

Fabian Kaulfürst
Měto Nowak

Groźiščo

Maust
Hus

Döbbrick
Densk

Smarso
Smaržow

Cottbus
Chóšebuz

Preilack
Pšituk

Drachhause
Hochoza

Brahmow
Brama

ißdorf
ługi

Schönhöhe
Šejnejda

Mały řed Serbskego instituta Budyšin
Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen

30



Serbski Sorbisches
institut Institut

Ortschaftsnamen im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden im Land Brandenburg

Mjenja wobydlenišćow
w starodawnem sedleńskem rumje
Serbow w kraju Bramborska

Fabian Kaulfürst
Měto Nowak



Serbski Sorbisches
institut Institut

© 2018 **Serbski institut Budyšin**

Sorbisches Institut Bautzen
Wótnožka Chóšebuz · Zweigstelle Cottbus
Droga Augusta Bebela 82 ·
August-Bebel-Straße 82
D-03046 Chóšebuz · Cottbus
T +49 355 48 576-482
F +49 355 48 576-494
www.serbski-institut.de
si@serbski-institut.de

Redakcija Redaktion
Fabian Kaulfürst (SI), Měto Nowak (MWFK)

Sobužěto Mitarbeit Tino Heinicke (LGB)

Wudawař Herausgeber
Serbski institut z. t. ·
Sorbisches Institut e.V.

Wugótowanje Gestaltung
Ralf Reimann, Büro für Gestaltung,
Bautzen

Šišć Druck Union Druckerei
Dresden GmbH

ISBN 978-3-9816961-8-9

*Zapis jo se wudał w zgromadnem žěle
z Ministarštwom za wědomnosć, slěženje
a kulturu kraja Bramborska*

*Die Herausgabe des Verzeichnisses erfolgt in
Zusammenarbeit mit dem Ministerium für
Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes
Brandenburg*

*Spěchowane ze srědkami Ministarstwa za
wědomnosć, slěženje a kulturu kraja Bramborska*

*Gefördert mit Mitteln des Ministeriums für
Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes
Brandenburg*

Ortschaftsnamen im angestamm-
ten Siedlungsgebiet der Sorben /
Wenden im Land Brandenburg

Mjenja wobydlenišćow
w starodawnem sedleńskem rumje
Serbow w kraju Bramborska

30

Mały řed Serbskego instituta Budyšin
Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen

Wopšimješe · Inhalt

6	Pšedstwo · Vorwort	49	4	Register (deutsch) · Register (nimski)
9	1 Zawježenje · Einleitung	58	5	Pšeglědowa kórta · Übersichtskarte
13	2 Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (deutsch – niedersorbisch / wendisch) · Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (nimski – dolnoserbški)	59	6	Register (dolnoserbški) · Register (niedersorbisch / wendisch)
13	2.1 Kreisfreie Stadt Cottbus / Chóšebuz · Bžezwokrejsne město Chóšebuz			
14	2.2 Landkreis Dahme-Spreewald · Wokrejs Dubja-Błota			
14	2.2.1 Amt Lieberose / Oberspreewald · Amt Luboraz / Górne Błota			
16	2.2.2 Amt Unterspreewald · Amt Dolne Błota			
16	2.2.3 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny			
17	2.3 Landkreis Oberspreewald-Lausitz · Wokrejs Górne Błota-Łužyca			
17	2.3.1 Amt Altdöbern · Amt Stara Darbnja			
18	2.3.2 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny			
22	2.4 Landkreis Spree-Neiße · Wokrejs Sprjewja-Nysa			
22	2.4.1 Amt Burg (Spreewald) · Amt Bórkowy (Błota)			
22	2.4.2 Amt Döbern-Land · Amt Derbno-Kraj			
24	2.4.3 Amt Peitz · Amt Picnjo			
25	2.4.4 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny			
31	3 Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (dolnoserbški – nimski) · Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (niedersorbisch / wendisch – deutsch)			
31	3.1 Bžezwokrejsne město Chóšebuz · Kreisfreie Stadt Cottbus / Chóšebuz			
32	3.2 Wokrejs Dubja-Błota · Landkreis Dahme-Spreewald			
32	3.2.1 Amt Dolne Błota · Amt Unterspreewald			
32	3.2.2 Amt Luboraz / Górne Błota · Amt Lieberose / Oberspreewald			
34	3.2.3 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden			
35	3.3 Wokrejs Górne Błota-Łužyca · Landkreis Oberspreewald-Lausitz			
35	3.3.1 Amt Stara Darbnja · Amt Altdöbern			
36	3.3.2 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden			
40	3.4 Wokrejs Sprjewja-Nysa · Landkreis Spree-Neiße			
40	3.4.1 Amt Bórkowy (Błota) · Amt Burg (Spreewald)			
40	3.4.2 Amt Derbno-Kraj · Amt Döbern-Land			
42	3.4.3 Amt Picnjo · Amt Peitz			
43	3.4.4 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden			

Předstůwo

Serbšćina njejo jano wuraz serbskeje identity a komunikaciski srědk tych, ako ju powědaju. Wóna jo teke wažny kulturny póklad, kótaryž Łužycu pšez stolěša pregujo. W njej traděrujo se kulturelna a stawizniska wěda, kótaraž zwuraznja se na pšikład teke w mjenjach jsow a městow, kenž njemuse w nimskej a serbskej rěcy pšecej samski wóznam měš. Zapšimjenje serbšćiny do zjawneho žywjenja jo wót wustawy šćitane.

Lěbda něčo wuzjawja bikulturalnosć Łužyce a eksistencu serbskeje rěcy, kultury a identity w zjawnosći tak, ako sedym lětzasetkow etablěrowane dwójorěčne wutoflowanje. Wutoflowanje pšesegajuce dežało byš móžno mjeńšynowe rěcy praktiski nałožowaš, na pšikład pši zastojnskej komunikaciji, we wobłuku posta, w zastojnstwach, słužbywugašach a pši pšekupowanju. Wažny zakład za to jo, až pšedlažy zapis mjenjow jsow a městow we wobyma rěcoma. Slědny taki póchada z lěta 1982 a jo na wjeleseraki part njeaktualny. Pšedlažecy zapis dej toš ten prozny flak za Bramborsku wupołniš. Wón jo nastał w zgromadnem žěle Serbskego instituta, Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu kraja Bramborskeje, Krajnego wuměrjenja a zakładneje geo-informacije Bramborskeje (LGB) a Domowiny – Župy Dolna Łužyca. Eksistěrujuce lisćiny a wobspomnjenja mjenjow su se wót Serbskego instituta w Chóšebuzu pšespytowali a pširoownowali. Z pomocu archiwnych rešeršow su se mógali we wjelich padach namakaš spóčetne formy mjenjow, wopacne pširědowanja su mógali se skorigěrowaš a njenotnje napóranane něgajšne ad-hoc-twórjenja su mógali se narownaš z tradicionalnymi mjenjami, ako lokalna ludnosć pó žěłach do žinsajšneho wužywa. Cwibelne pady su se pšedpožyli Dolnoserbskej rěcnej komisiji k wobradowanju. Pó žěłach jo dežało se rozsužiš, kótara z dweju paralelnje wužywanjeju formowu se pšipóznajo ako oficialna.

Njeglědajuce na intensiwnu wuzgónjowanja njejsu se bóžko we wšych padach spóčetne serbske mjenja mógli wuslěžiš. W takich padach su se dejali nowe formy wutwóriš.

Nažejamej se, až toš ten zapis daloko se rozšyrja, cesto se wužywa a k tomu pšinosuju, aby se serbšćina w Bramborskej lěpjej a wěcej nałožowała.

dr. Ulrike Gutheil, Zagronita krajnego kněžařstwa za nastupnosći Serbow
dr. Fabian Kaulfürst, rěcywědnik Serbskego instituta

Pokazki a wudopótnjenja pšócelšo pšosym na meto.nowak@mwfk.brandenburg.de.

Vorwort

Die sorbische /wendische Sprache ist nicht nur Kommunikationsmittel ihrer Sprecherinnen und Sprecher und Ausdruck sorbischer /wendischer Identität. Sie ist auch ein wichtiges Kulturgut, das die Lausitz seit Jahrhunderten prägt. In ihr wird kulturelles und geschichtliches Wissen tradiert, wie es beispielsweise auch in Ortsnamen zum Ausdruck kommt, die in deutscher und sorbischer /wendischer Sprache nicht immer das Gleiche bedeuten müssen. Die Einbeziehung der sorbischen /wendischen Sprache in das öffentliche Leben hat Verfassungsrang.

Es gibt kaum etwas, das die Bikulturalität der Lausitz und die Existenz sorbischer /wendischer Sprache, Kultur und Identität öffentlich so sichtbar macht wie die seit sieben Jahrzehnten etablierte zweisprachige Beschilderung. Über die Beschilderung hinaus sollen Minderheitensprachen auch praktisch anwendbar sein, z. B. im Behörden- und Postverkehr, in Verwaltungen, Dienstleistungen und im Handel. Eine Grundlage dafür ist, dass ein Verzeichnis der Ortsnamen in beiden Sprachen vorliegt. Das letzte veröffentlichte stammt aus dem Jahr 1982 und entspricht in vielerlei Hinsicht nicht mehr dem aktuellen Stand. Mit dem vorliegenden Verzeichnis wird diese Lücke nunmehr für das Land Brandenburg geschlossen. Seine Erstellung erfolgte in Zusammenarbeit des Sorbischen Instituts mit dem Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg, der Landesvermessung und Geobasisinformation Brandenburg sowie dem Domowina-Regionalverband Niederlausitz. Bestehende Listen und Namensnennungen wurden vom Sorbischen Institut in Cottbus /Chóšebuz geprüft und miteinander abgeglichen. Durch Archivrecherchen konnten vielfach ursprüngliche Namensformen ermittelt, fehlerhafte Zuordnungen korrigiert und unnötig erfolgte frühere Ad-hoc-Neubildungen durch traditionelle, teilweise bis heute in der lokalen Bevölkerung gebräuchliche Namen ersetzt werden. Zweifelsfälle wurden der niedersorbischen Sprachkommission zur Beratung vorgelegt. Teilweise musste entschieden werden, welche von zwei parallel gebräuchlichen Formen als offizielle anerkannt wird.

Leider konnten trotz intensiver Nachforschungen nicht in allen Fällen die ursprünglichen niedersorbischen /wendischen Namen festgestellt werden. In solchen Fällen wurde auf Neubildungen zurückgegriffen.

Wir hoffen, dass dieses Verzeichnis umfangreiche Verbreitung und Anwendung findet und dazu beiträgt, die Anwendung der niedersorbischen /wendischen Sprache im Land Brandenburg zu verbessern.

Dr. Ulrike Gutheil, Beauftragte der Landesregierung für Angelegenheiten der Sorben /Wenden
Dr. Fabian Kaulfürst, Sprachwissenschaftler am Sorbischen Institut

Hinweise und Ergänzungen senden Sie bitte an meto.nowak@mwfk.brandenburg.de.

1 Zawježenje

Pśedlažecy zapis serbskich wobydlenišćow¹ jo wuslědk intensiwnych archiwnych rešeršow a rěcywědnych wobradowanjow.

Zakład zestajenja mjenjow jo komunalny zapis za kraj Bramborska. Sedlišća, kótarež w njom se njejawje, njejsu teke wobstatk pśedlažecygo zapisa. Pla gmejnow, kótarež słušaju jano pó žěłach ku starodawnemu sedleńskemu rumoju Serbow, su se jano te žěły gmejnow, městow a jsow kaž teke bydlišća (Wohnplätze) zapisali, kenž słušaju do starodawnego sedleńskego ruma.

Sedleński rum Serbow jo se w slědnych lětach změnił. Za někotare gmejny resp. žěły městow a jsow njejo se pśislušnosć k starodawnemu sedleńskemu rumoju hyšći sudniski wobwěšćića. Njejo jasne, w kótarem casu móžo se toś ta nastupnosć pśed sudnistwom rozjasniš. Togodla su se wótpowědne wobydlenišća do zapisa pśiwzeli, su pak se markěrowali z gwězdku (*). Žinsajšny juristiski definěrowany sedleński rum Serbow jo mjeńšy ako ten historiski. Toś dajo teke za dalšne, do tego zapisa njezapšimjete wobydlenišća serbske mjenja.

Pšawniski zawězk, wužywaš dwójorěcne mjenja gmejnow, městow a jsow, wobgranicujo se na wobydlenišća, ako laže w starodawnem sedleńskem rumje Serbow, kenž jo definěrowany w Serbskej kazni [pšir. § 3 SWG, cyfrje 11 a 13 VVSWG, wukaz wó dwójorěcnem pópisanju wobchadnych znamjenjow]. Tam deje se teke wužywaš dwójorěcne mjenja gmejnow [pšir. § 9 wórst. 4 komunalnych wustawkow].

Glědajucy na pisanje mjenjow wobydlenišćow dej se pokazaš na někotare wósebności: Tak ako kužda žywa rěc wuwija se teke dolnoserbšćina. Pódobnje ako teke w nimšćinje jo se pšewjadła pšawopisna reforma. W zapisach z casow NDR su byli wušej toho wšake pisanja wobwliwowane wót górnoserbšćiny. Pla drugich městow abo jsow zasej eksistěruju rozdźelne warianty pisanja a wugronjenja, kótarež su historiski nastali. Wótergi su se zmólki pšez lětzasetki dalej pisali. Dajo pady, žož ma ned cety řed wobydlenišćow samske nimske (abo serbske) mě. To njegroni, až rownaju se mjenja w kuždym paže teke w druhej rěcy! Za amtske wužywanje rěcy jo se dejało na wšykne te aspekty žiwaš, wóni su se zapšimjeli do pśedlažecygo zapisa. Dej pak se teke na to pokazaš, až stoje w njom mjenja wobydlenišćow same w srjejišću. Na amtske wótchyljenja – na pš. gaž słuša »Město« pó głownych wustawkach sobu k mjenju gmejny – se how normalnje nježiwa.

Pokazka: Dajo specielne serbske typy mjenjow, kótarež njamaju pšawu zakładnu formu, ale maju we wšakich kontekstach rozdźelnu formu a pisanje (We Jsy, Do Jsy, Ze Jsy). W zapisu pódawa se stawnje mjenjej abo wěcej kumštna zakładna forma (na pš. Wjas). Dokulaž pak nje-dej se pši wutoflowanju nejcescej toś ta forma wuzwóliš, dejali se we wótpowědnych padach na kuždy pad pla Serbskego instituta dopšašaš (si@serbski-institut.de).

¹ Powšyknyje wužywa se w serbšćinje za nimskej słowje Ortschaft a Siedlung samski wótpowědnik sedlišćo.

Glědajucy na pšawniski relewantne rozeznawanje mjazy wobyma wóznamoma wužywa se how specifiški terminus wobydlenišćo za Ortschaft.

W pśedlažecem zapisu su jadnotliwe mjenja w nimskem a serbskem registru alfabetiski řědowane, pokazuju se na wótpowědny bok w głownem źěću. Tam su mjenja w nimsko-serbskem a teke serbsko-nimskem wótrězku sortěrowane pó pśisłušności gmejnam. Tak mógu se jednozmyslnje pśirědowaś.

Wujasnjenje wužywaných znamuškow, formow pśedstajenja a skrotconkow:

* Sudniske zwěšćenje pśisłušności k starodawnemu sedleńskemu rumoju njejo było za cas redakciskego kónca hyšći zakóńcone

[] pśisłušnosť gmejny a wokrejsaju

gmejna

žmj žěł města resp. jsy · Ortsteil (OT)

žg žěł gmejny · Gemeindeteil (GT)

by bydlišćo · Wohnplatz (W)

Aby se malsne namakanje wólažcyto, jo »ch« we wobyma řěcoma zarědowane do »c«, »ó« se zarědujo do »o«.

1 Einleitung

Das vorliegende Verzeichnis ist Ergebnis intensiver Archivrecherchen und sprachwissenschaftlicher Beratungen. Grundlage des Namensbestandes ist das Kommunalverzeichnis für das Land Brandenburg. Siedlungen, die darin nicht aufgeführt sind, sind auch nicht Bestandteil dieses Verzeichnisses. Bei Gemeinden, die nur teilweise zum angestammten Siedlungsgebiet zählen, sind nur diejenigen Ortsteile, Gemeindeteile und Wohnplätze aufgeführt, die zum angestammten Siedlungsgebiet zählen.

Das angestammte Siedlungsgebiet hat sich in den letzten Jahren verändert. Bzgl. einiger Gemeinden bzw. Ortsteile ist der Feststellungsbescheid zur Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet noch nicht bestandskräftig. Die diesbezüglichen gerichtlichen Klärungen sind noch nicht zeitlich absehbar, so dass diese Orte in dieses Verzeichnis zwar mit aufgenommen werden, jedoch entsprechend markiert werden und mit einem Stern (*) versehen sind. Da das heutige angestammte Siedlungsgebiet im juristischen Sinne kleiner ist als das historische sorbische/wendische Siedlungsgebiet, gibt es auch für weitere, in diesem Verzeichnis nicht aufgeführte Orte sorbische/wendische Namen.

Die rechtliche Verpflichtung zur Verwendung zweisprachiger Orts- und Gemeinidenamen beschränkt sich auf Orte des im Sorben/Wenden-Gesetz definierten angestammten Siedlungsgebietes der Sorben/Wenden [vgl. § 3 SWG, Ziffern 11 und 13 VVSWG, Erlass zur zweisprachig deutsch-niedersorbischen Beschriftung von Verkehrszeichen]. Zweisprachige Gemeinidenamen sind dort ebenfalls verpflichtend [vgl. § 9 Abs. 4 der Kommunalverfassung].

Bzgl. der Schreibungen von Ortsnamen ist auf mehrere Besonderheiten aufmerksam zu machen: Wie jede lebende Sprache entwickelt sich auch die niedersorbische weiter. Wie im Deutschen auch, gab es eine Rechtschreibreform. In älteren Verzeichnissen aus DDR-Zeiten waren viele Schreibungen zudem obersorbisch beeinflusst. Bei anderen Orten wiederum existieren verschiedene historisch gewachsene Schreibungen. Mitunter schrieben sich Fehler über Jahrzehnte fort. Gerade im Hinblick auf mehrfach auftretende deutsche oder sorbische/wendische Ortsnamen ist darauf zu achten, dass ein gleicher Name von Siedlungen im Deutschen nicht auch gleiche Namen im Sorbischen/Wendischen bedeuten muss – und umgekehrt! Für einen amtlichen Sprachgebrauch waren alle diese Aspekte zu berücksichtigen und fanden Eingang in das vorliegende Verzeichnis. Es ist allerdings auch darauf hinzuweisen, dass im vorliegenden Verzeichnis die Ortsnamen selber im Mittelpunkt stehen. Amtliche Abweichungen – z.B., wenn »Stadt« mit zum Gemeinidenamen laut Hauptsatzung zählt – sind hier nicht berücksichtigt.

Hinweis: Es gibt spezielle wendische Namenstypen, die keine eigentliche Grundform aufweisen. Sie variieren je nach Kontext in Form und Schreibung (We Jsy »Im Dorf«, Do Jsy »Ins Dorf«, Ze Jsy »Aus dem Dorf«). Im Verzeichnis wird jeweils eine mehr oder weniger künstliche Grundform (z.B. Wjas »Dorf«) angegeben. Da diese aber bei Beschilderungen u.ä. meist nicht die zu wählende Form ist, sollte in den betreffenden (und als solchen markierten) Fällen unbedingt Rücksprache mit dem Sorbischen Institut genommen werden (si@serbski-institut.de).

Das vorliegende Verzeichnis ist so aufgebaut, dass die einzelnen Namen im Register sowohl in deutscher als auch in niedersorbischer Sprache alphabetisch geordnet sind und auf die jeweilige Seitenzahl im Hauptteil verwiesen wird. Dort sind die Namen sowohl in deutsch-niedersorbischer als auch niedersorbisch-deutscher Suchrichtung nach Gemeindezugehörigkeit sortiert, so dass sie eindeutig zugeordnet werden können.

Zur Erklärung verwendeter Zeichen, Darstellungsformen und Abkürzungen:

- * Feststellungsbescheid zur Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden bei Redaktionsschluss nicht bestandskräftig
- [] Gemeinde- und Landkreiszugehörigkeit
- Gemeinde**
- OT Ortsteil · žěł města resp. jsy (žmj)
- GT Gemeindeteil · žěł gmejny (žg)
- W Wohnplatz · bydlišćo (by)

Um die Auffindbarkeit zu erleichtern, ist »ch« in beiden Sprachen bei »c« einsortiert, »ó« reiht sich in »o« ein.

2 Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (deutsch – niedersorbisch/wendisch) · Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (nimski – dolnoserbški)

2.1 Kreisfreie Stadt Cottbus/Chóšebuz · Bžewokrejsne město Chóšebuz

Cottbus	Chóšebuz	
Zusatz: Universitätsstadt	pšidank: Uniwersitne město	
Ausbau Saspow	Zaspicke Wutwařki	W
Branitz	Rogeńc	OT
Branitz Nord	Rogeńc Pódpołnoc	W
Branitz Süd	Rogeńc Pódpołdnjo	W
Branitzer Siedlung	Rogeńske Sedlišćo	W
Brunschwig	Brunšwik	W
Dissenchen	Dešank	OT
Döbbrick	Depsk	OT
Döbbrick Ost	Depsk Pódzajtšo	W
Gärtnersiedlung	Gjartnańske Sedlišćo	W
Gallinchen	Gołynk	OT
Groß Gaglow	Gogolow	OT
Hammergraben Siedlung	Sedlišćo pši Góramšicy	W
Heidesiedlung	Sedlišćo pód Gólu	W
Kahren	Kórjeń	OT
Karlshof	Wólšyna	W
Kiekebusch	Kibuš	OT
Klein Ströbitz	Strobick	W
Kutzeburger Mühle	Radlikojski Młyn	W
Lakoma	Łakoma	W
Madlow	Módłej	OT
Maiberg	Majberk	W
Masnick's Häuslergut	Maznikojc Budki	W
Merzdorf	Žylowk	OT
Mitte	Srjejž	OT
Neu Lakoma	Nowa Łakoma	W
Nutzberg	Nuzberk	W
Sachsendorf	Knorawa	OT
Sadow	Žandow	OT
Saspow	Zaspy	OT
Schlichow	Šlichow	W
Schmellwitz	Chmjelow	OT

Fortsetzung Cottbus · Póksacowanje Chóšebuz

Sielow	Žyłow	OT
Skadow	Škódow	OT
Spremberger Vorstadt	Grodkojske Pšedměsto	OT
Ströbitz	Strobice	OT
Wappenhaus	Woponowy Dom	W
Willmersdorf	Rogozno	OT
Windmühlensiedlung	Na Wětšniku	W

2.2 Landkreis Dahme-Spreewald · Wokrejs Dubja-Błota**2.2.1 Amt Lieberose/Oberspreewald · Amt Luboraz/Górne Błota****Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk***

Alt Zauche*	Stara Niwa*	OT
Alt Zaucher Mühle*	Staroniwański Młyn*	W
Bahnhof Wußwerk*	Dwórniščo Wózwjerch*	GT
Burglehn*	Bórklin*	GT
Forsthaus Schützenhaus*	Gólnikaŕnja-Stšělnica*	W
Kannomühle*	Kanowy Młyn*	W
Wußwerk*	Wózwjerch*	OT

Gmejna Stara Niwa-Wózwjerch***Gemeinde Byhleguhre-Byhlen**

Am See	Pši Jazorje	GT
Byhleguhre	Běta Góra	OT
Byhlen	Bělin	OT
Grobba	Groby	GT
Kaupen	Kupy	GT
Kokainz	Kokańc	GT
Mühlendorf	Rězaki	GT
Neu-Byhleguhre	Běta Górka	GT
Pintschens Quell	Pintšowe Žřědło	W
Rosenhof	Rožowy Dwór	W
Siedlung	Sedliščo	GT

Gmejna Běta Góra-Bělin**Gemeinde Neu Zauche**

Am See
Briesensee
Caminchen
Kietz
Pechhütte
Siedlung
Weinberg

Gmejna Nowa Niwa

Pši Jazorje	GT
Brjazyna nad Jazorom	OT
Kamjeńki	OT
Kice	GT
Smólnica	W
Sedliščo	GT
Winica	GT

Gemeinde Schwielochsee

Goyatz*
Groß Liebitz*
Guhlen*
Hoffnungsbay*
Jessern*
Klein Liebitz*
Lamsfeld*
Lamsfeld-Groß Liebitz*
Mochow*
Neubrück*
Neumühle*
Ressen*
Ressen-Zaue*
Siegadel*
Speichrow*
Zaue*

Gmejna Gójacki Jazor*

Gójac*	OT
Wjelike Libice*	GT
Gólin*	GT
Zalew Nažeje*	W
Jaserń*	OT
Małe Libice*	GT
Njagluž*	GT
Njagluž-Wjelike Libice*	OT
Mochow*	OT
Nowy Móst*	W
Nowy Młyn*	W
Rjasne*	GT
Rjasne-Cowje*	OT
Sekadło*	GT
Spěcharjow*	OT
Cowje*	GT

Gemeinde Spreewaldheide

Burghof
Butzen
Laasow
Sacrow
Waldow

Gmejna Błosańska Góla

Grodowy Dwór	GT
Bucyn	OT
Łaz	OT
Zakrjow	OT
Waldow	OT

Gemeinde Straupitz (Spreewald)

Buschmühle
Gatt
Horst

Gmejna Tšupc (Błota)

Błotny Młyn	GT
Gat	GT
Wótšow	GT

2.2.2 Amt Unterspreewald · Amt Dolne Błota

Gemeinde Schlepzig	Gmejna Slopišća	
Buschmühle	Błotny Młyn	W
Forsthaus Buchenhain	Gólnikaŕnja Grabowina	W
Forsthaus Schlepzig	Slopišćańska Gólnikaŕnja	W
Petkamsberg	Pětkamojc Góra	W

2.2.3 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

Stadt Lübben (Spreewald)	Město Lubin (Błota)	
Börnichen	Bórnice	GT
Bukoitza	Bukojca	W
Ellerborn	Wólšyny	GT
Groß Lubolz	Wjelike Lubolce	W
Hartmannsdorf	Hartmanojce	OT
Klein Lubolz	Małe Lubolce	W
Lehnicgsberg	Lenikowa Góra	W
Lubolz	Lubolce	OT
Neuendorf	Nowa Wjas	OT
Radensdorf	Radom	OT
Ratsvorwerk	Ražiny Wudwór	W
Steinkirchen	Kamjena	OT
Treppendorf	Rańchow	OT

Gemeinde Märkische Heide	Gmejna Markojska Góla	
Alt-Schadow*	Stary Škódow*	OT
Biebersdorf*	Njacyna*	OT
Birkenhainchen*	Brjazynka*	W
Botta	Błota	W
Bückchen*	Bukowka*	W
Buschhäuser*	Pši Krjach*	W
Dollgen	Dołgi	OT
Dürrenhofe*	Dwóry*	OT
Forsthaus Marienberg*	Gólnikaŕnja Marijina Góra*	W
Glietz*	Zglic*	OT
Grenze*	Granica*	W
Gröditsch*	Grožišćo*	OT
Groß Leine*	Wjelike Linje*	OT
Groß Leuthen	Lutol	OT

Fortsetzung Gemeinde Märkische Heide · Pókšacowanje Gmejna Markojska Góla

Hohenbrück*	Wusoki Móst*	W
Hohenbrück-Neu Schadow*	Wusoki Móst-Nowy Škódow*	OT
Hüttenplatz*	Hutownja*	W
Klein Leine	Małe Linje	OT
Klein Leuthen	Lutolk	W
Krugau*	Dubrawa*	OT
Kuschkow*	Kuškow*	OT
Leibchel*	Lubochol*	OT
Neu Bückchen	Nowa Bukowka	W
Neu Schadow*	Nowy Škódow*	W
Neukrug*	Nowa Kjarcma*	W
Plattkow*	Błotko*	OT
Pretschchen	Mrocna	OT
Schuhlen*	Skulin*	W
Schuhlen-Wiese*	Skulin-Łuka*	OT
Vorwerk Amalienhof*	Wudwór Amalijiny Dwór*	W
Wiese*	Łuka*	W
Wittmannsdorf*	Witanojce*	W
Wittmannsdorf-Bückchen*	Witanojce-Bukowka*	OT

2.3 Landkreis Oberspreewald-Lausitz · Wokrejs Górne Błota-Łužyca

2.3.1 Amt Altdöbern · Amt Stara Darbnja

Gemeinde Neu-Seeland	Gmejna Nowa Jazorina	
Bahnsdorf	Bobošojce	OT
Bergmühle	Górski Młyn	W
Dörrwolf	Lambownja	W
Halangmühle	Halankojc Młyn	W
Kunersdorf	Chójany	W
Leeskow	Lask	GT
Lieske	Lěska	GT
Lindchen	Lindow	OT
Lindenfeld	Lindojske Pólo	W
Lubochow	Lubochow	OT
Lubochowmühle	Lubochojcki Młyn	W
Ressen	Rašyn	OT
Sornoer Buden	Žarnojske Budy	W
Zollhaus	Cłonica	W

Gemeinde Neupetershain	Gmejna Nowe Wiki	
Geisendorf	Gižkojce	W
Greschmühle	Grěšowy Młyn	W
Neu-Geisendorf	Nowe Gižkojce	W
Neupetershain-Nord	Wiki	GT

2.3.2 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

Stadt Calau	Město Kalawa	
Alte Schäferei	Stara Šapaŕnja	W
Alte Ziegelei	Stara Cyglownja	W
Altemühle	Stary Młyn	W
Altnau	Hołtna	W
Bathow	Batowk	GT
Bolschwitz	Bólašojce	OT
Buckow	Bukow	OT
Cabel	Kobłej	GT
Craupe	Kšupow	OT
Erlenu	Wólšyna	GT
Erpitz	Šerpšow	GT
Friedrichsfeld	Frycowe Pólo	W
Gollmitz	Chańc	OT
Gollmitzer Ausbau	Chańcańske Wutwaŕki	W
Groß Jehser	Jazory	OT
Groß Mehßow	Změšow	OT
Großmühle	Wjeliki Młyn	W
Kalkwitz	Kałkojce	GT
Kemmen	Kamjeny	OT
Klein Mehßow	Změšowk	GT
Lindenhof	Lipowy Dwór	W
Mallenchen	Jazorce	GT
Mlode	Młóže	OT
Plieskendorf	Wjelchna	GT
Radensdorf	Radowańk	GT
Reuden	Rudna	GT
Rochusthal	Rochusowy Doł	GT
Säritz	Zarěc	GT
Saßleben	Zastomjeń	OT
Schadewitz	Škódow	GT
Schrakau	Žrakow	GT

Fortsetzung Amtsfreie Gemeinden · Pókšacowanje Bžezamtske gmejny		
Settichen	Žyтым	GT
Stegschänke	Pšidrozna Kjarcma	W
Vollsacksmühle	Vollsackowoy Młyn	W
Werchow	Wjerchownja	OT
Zinnitz	Synjeńce	OT

Stadt Großräschen*	Město Rań*	
Allmosen*	Wołobuz*	OT
Anhalter Kolonie*	Anhaltska Kolonija*	W
Ausbau*	Wutwaŕ*	W
Barzig*	Barce*	OT
Bulldorf*	Bulkojce*	W
Chausseehaus*	Šosejaŕnja*	W
Die Ausbauten*	Wutwaŕki*	W
Dörrwalde*	Suchy Gózd*	OT
Freienhufen*	Wótšow*	OT
Großräschen Ost*	Smogorjow*	W
Jungs Mühle*	Jungojc Młyn*	W
Kunzesiedlung*	Kuncowe Sedliščo*	W
Neu-Bückgen*	Nowa Bukowka*	W
Saalhausen*	Załuž*	OT
Schäfers Mühle*	Šaparic Młyn*	W
Temposiedlung*	Tempowe Sedliščo*	W
Wormlage*	Wórmlag*	OT
Woschkow*	Wóškow*	OT

Stadt Lübbenau / Spreewald	Město Lubnjow / Błota	
Bischdorf	Wótšowc	OT
Boblitz	Bobolce	OT
Dolzke	Dolck	W
Dubkowmühle	Dubkowoy Młyn	W
Eiche	Duby	W
Eisdorf	Stańšojce	GT
Groß Beuchow	Buchow	OT
Groß Klessow	Klěšow	OT
Groß Lübbenau	Lubń	OT
Groß Radden	Radyń	GT
Hindenberg	Želnjojce	OT
Kaupen	Kupy	W
Kittlitz	Dłopje	OT

Fortsetzung Stadt Lübbenau/Spreewald · Póksacowanje Město Lubnjow/Błota

Klein Beuchow	Buchojc	GT
Klein Klessow	Klěšojc	GT
Klein Radden	Radyńc	OT
Konzaks Horst	Kóńcakojc Wótšow	W
Krimnitz	Kśimnice	OT
Lehde	Lědy	OT
Leipe	Lipje	OT
Lichtenau	Lichtnow	GT
Neustadt	Nowe Město	W
Polenzschenke	Póleńcowa Kjarcma	W
Ragow	Rogow	OT
Redlitz	Rědłojce	W
Scheddis	Pśedejs	W
Schönfeld	Tłukom	GT
Stennewitz	Ścenojce	W
Stottoff	Štotup	W
Wotschofska	Wótšowska	W
Zerkwitz	Cerkwica	OT

Stadt Senftenberg

Brieske	Brjazki	OT
Brieske Dorf	Brjazki Wjas	W
Brieske Ost	Brjazki Pódzajtšo	W
Buchwalde	Bukojna	W
Großkoschen	Kóšyna	OT
Hosena	Hóznja ²	OT
Hostenmühle	Hozdny Młyn	W
Kleinkoschen	Kóšynka	GT
Koboldmühle	Kobołtowy Młyn	W
Laugfeld	Ług	W
Niemtsch	Nimješk	OT
Peickwitz	Tśikojce	OT
Peickwitz Flur	Na Tśikojskich	W
Sedlitz	Sedlišćo	OT
Siedlung	Sedlišćo	W

Město Zły Komorow

Stadt Vetschau/Spreewald

Alte Windmühle	Stary Wětšnik	W
Altstadt	Stare Město	W
Belten	Bětošin	GT
Brandtemühle	Brandtowy Młyn	W
Briesen	Brjaze	W
Dubrau	Dubrawa	W
Fleißdorf	Długi	GT
Gahlen	Gołyń	GT
Göritz	Chórice	OT
Göritzer Mühle	Chóricański Młyn	W
Jehschen	Jažyn	W
Knorraue	Knorawa	W
Koßwig	Kósojce	OT
Laasow	Łaz	OT
Lobendorf	Łobožice	GT
Märkischheide	Husoka	GT
Missen	Pšyne	OT
Naundorf	Njabožkojce	OT
Neustadt	Nowe Město	W
Ogrosen	Hogrozna	OT
Raddusch	Raduš	OT
Radduscher Buschmühle	Radušański Młyn	W
Radduscher Kaupen	Radušańske Kupy	W
Radduscher Ziegelei	Radušańska Cyglownja	W
Repten	Herpna	OT
Stradow	Tšadow	OT
Stradow Ausbau	Tšadojske Wutwaŕki	W
Stradow Mühle	Tšadojski Młyn	W
Suschow	Zušow	OT
Suschower Ausbau	Zušojske Wutwaŕki	W
Tornitz	Tarnojsk	GT
Wüstenhain	Huštań	GT

Město Wětošow/Błota

2 traditionelle obersorbische Namensform, niedersorbisch / wendisch auch Hozna

2.4 Landkreis Spree-Neiße · Wokrejs Sprjewja-Nysa

2.4.1 Amt Burg (Spreewald) · Amt Bórkowy (Błota)

Gemeinde Briesen	Gmejna Brjazyna	
Gemeinde Burg (Spreewald)	Gmejna Bórkowy (Błota)	
Burg-Dorf	Wobsedne Bórkowy	GT
Burg-Kauper	Kupańske Bórkowy	GT
Burg-Kolonie	Prizańske Bórkowy	GT
Müschchen	Myšyn	OT
Paulicks Mühle	Pawlikojc Młyn	W

Gemeinde Dissen-Striesow	Gmejna Dešno-Strjažow	
Alte Schäferei	Stara Šapańnja	W
Dissen	Dešno	OT
Striesow	Strjažow	OT

Gemeinde Guhrow	Gmejna Góry	
------------------------	--------------------	--

Gemeinde Schmogrow-Fehrow	Gmejna Smogorjow-Prjawoz	
Fehrow	Prjawoz	OT
Kolonie	Górki	W
Saccasne	Zakaznja	GT
Schmogrow	Smogorjow	OT

Gemeinde Werben	Gmejna Wjerbno	
Brahmow	Brama	GT
Ruben	Rubyn	GT

2.4.2 Amt Döbern-Land · Amt Derbno-Kraj

Stadt Döbern*	Město Derbno*	
Zusatz: Glasmacherstadt	pšidank: Głažkańske město	
Birkenhain*	Brjazyna*	W
Döberner Grenze*	Derbnojska Granica*	W
Döberner Mühle*	Derbnojski Młyn*	W
Eichwege*	Dubrawka*	GT

Gemeinde Felixsee	Gmejna Feliksowy Jazor	
Adamsschenke*	Adamowa Kjarcma*	W
Ausbau*	Wutwańki*	W
Bloischdorf	Błobošojce	OT
Bloischdorf-Kolonie	Błobošojcka Kolonija	W
Bohsdorf*	Bóšojce*	OT
Bohsdorf-Vorwerk*	Bóšojcki Forwark*	W
Friedrichshain*	Frycowy Gaj*	OT
Horlitz*	Horlica*	W
Klein Loitz*	Łojojc*	OT
Klein Loitz Vorwerk*	Łojojc Wudwór*	W
Reuthen*	Ruśi*	OT

Gemeinde Neiße-Malxetal*	Gmejna Dolina Nyse a Małkse*	
Bruchmühle*	Błotny Młyn*	W
Groß Kölzig*	Wjeliki Kólsk*	OT
Katzarmühle*	Kacarjowy Młyn*	W
Klein Kölzig*	Mały Kólsk*	OT
Thalmühle*	Dolny Młyn*	W

Gemeinde Tschernitz*	Gmejna Cersk*	
Adamsschenke*	Adamowa Kjarcma*	W
Herrmannsmühle*	Herrmanowy Młyn*	W
Hinterberge*	Zagóra*	W
Hirtenmühle*	Pastyński Młyn*	W
Tschernitz*	Cersk*	OT
Wolfshain*	Śisej*	OT

Gemeinde Wiesengrund	Gmejna Łukojce	
Dubrau	Dubrawa	GT
Gahry	Garzej	OT
Gosda	Gózd	OT
Jethe	Jaty	OT
Klinge	Klinka	GT
Kreuzschänke	Kšicna Kjarcma	W
Mattendorf	Matyjojce	OT
Smarso	Smaržow	GT
Trebendorf	Trjebejce	OT

2.4.3 Amt Peitz · Amt Picnjo

Gemeinde Drachhausen	Gmejna Hochoza	
Aue	Hugon	GT
Dorf	Wjas ³	GT
Forsthaus Kiefernheide	Gólnikaŕnja na Dołku	W
Forsthaus Tannenwald	Gólnikaŕnja w Škrjokach	W
Heide	Pódgóla	GT
Sand	Pěški	GT
Gemeinde Drehnow	Gmejna Drjenow	
Gemeinde Heinersbrück	Gmejna Móst	
Ausbau	Wutwaŕki	W
Grötsch	Grožišćo	OT
Radewiese	Radowiza	W
Sawoda	Zawódy	W
Gemeinde Jänschwalde	Gmejna Janšojce	
Drewitz	Drjejce	OT
Friedrichshof	Frisof	W
Grießen	Grěšna	OT
Jänschwalde-Dorf	Janšojce Wjas ⁴	OT
Jänschwalde-Ost	Janšojce Pódzajtšo	OT
Kleinsee	Małe Jazorko	W
Kolonie	Pipanojce	W
Stadt Peitz	Město Picnjo	
Zusatz: Fischer- und Festungsstadt	pśidank: Rybakaŕske a twardnicowe město	
Blüchers Vorwerk	Blücherowy Wudwór	W
Cottbuser Vorstadt	Chóšebuske Pśedměsto	W
Drehnower Vorstadt	Drjenojske Pśedměsto	W
Elster Ausbau	Srocyne Wutwaŕki	W
Gubener Vorstadt	Gubinske Pśedměsto	W
Luisenruh	Luizyny Wótpócynk	W
Malxebogen	Małksowy Wokłon	W
Ottendorf	Otašojce	W
Präsidentenmühle	Prezidentowy Młyn	W
Stadtmitte	Srjejž Města	W

3/4 Hinweis: Bei Beschilderung u. ä. sind abweichende Formen möglich (vgl. Einleitung).
Bitte Rücksprache mit dem Sorbischen Institut nehmen.

Fortsetzung Stadt Peitz · Pókšacowanje Město Picnjo

Wiesenvorwerk	Forwark Gólica	W
Gemeinde Tauer	Gmejna Turjej	
Försterei Großsee	Gólnikaŕnja pśi Maznikojsem	
	Jazorje	W
Schönhöhe	Šejnejda	OT
Teerofen	Mazniki	W
Gemeinde Teichland	Gmejna Gatojce	
Bärenbrück	Barbuk	OT
Kleine Heide	Mała Góla	W
Maust	Hus	OT
Maustmühle	Husaŕski Młyn	W
Neuendorf	Nowa Wjas	OT
Gemeinde Turnow-Preilack	Gmejna Turnow-Pśiřuk	
Ausbau Windmühle	Wutwaŕki pśi Wětšniku	W
Preilack	Pśiřuk	OT
Turnow	Turnow	OT

2.4.4 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

Stadt Drebkau	Město Drjowk	
Alte Ziegelei	Stara Cyglownja	W
Auras	Huraz	GT
Bollmühle	Bólic Młyn	W
Casel	Kózle	OT
Domsdorf	Domašojce	OT
Drebkau	Drjowk	OT
Golschow	Gólašow	GT
Golschower Buden	Gólašojске Budy	W
Göritz	Chórice	W
Greifenhain	Maliń	OT
Illmersdorf	Njamorojce	GT
Jehserig	Jazorki	OT
Kaupmühle	Kupaŕski Młyn	W
Kausche	Chusej	OT
Klein Oßnig	Wóseńck	GT
Kolonie Greifenhain	Malinska Kolonija	W

Fortsetzung Stadt Drebkau · Póksacowanje Město Drjowk

Koschendorf	Kóšnojce	GT
Laubst	Lubošč	OT
Laubster Ausbau	Lubošćańske Wutwańki	W
Leuthen	Lutol	OT
Löschen	Lěžiny	GT
Löschener Buden	Lěžinske Budki	W
Merkur	Merkur	GT
Oelsnig	Wólšynka	W
Papproth	Paprotna	GT
Raakow	Rakow	W
Radensdorf	Radowašojce	GT
Rehnsdorf	Radušc	GT
Reinpusch	Rampuš	W
Schorbus	Skjarbošč	OT
Schorbus Ausbau	Skjarbošćańske Wutwańki	W
Siewisch	Žiwize	OT
Steinitz	Šćeńc	GT
Winkel	Babowy Nuget	W

Stadt Forst (Lausitz)

Zusatz: Kreis- und Rosenstadt

Bohrau	Bórow	OT
Briesnig	Rjasnik	OT
Domsdorf	Domašojce	W
Eigene Scholle	Swójske Grunty	W
Eulo	Wiłow	W
Försterei Bademeusel	Bóžemyslańska Gólnikańnja	W
Försterei Keune	Gólnikańnja Chójna	W
Groß Bademeusel	Wjelike Bóžemysle	OT
Groß Jamno	Jamne	OT
Horno	Rogow	OT
Keune	Chójna	W
Klein Bademeusel	Małe Bóžemysle	OT
Klein Jamno	Małe Jamne	OT
Mexiko	Mexiko	W
Mulknitz	Małksa	OT
Naundorf	Glinsk	OT
Neu Sacro	Nowy Zakrjow	W
Noßdorf	Nosydłojce	W
Sacro	Zakrjow	OT

Město Baršc (Łužyca)

pśidank: Wokrejsne a rožowe město

Gemeinde Kolkwitz

Alte Siedlung
Annahof
Babow
Brodtkowitz
Dahlitz
Eichow
Feldmühle
Forsthaus Stadtheide
Glinzig
Gulben
Hänchen
Heideschänke
Kackrow
Kleines Ende
Klein Gaglow
Kolkwitz
Koselmühle
Krieschow
Krieschow Vorwerk
Kunersdorf
Limberg
Milkersdorf
Neue Siedlung
Papitz
Putgolla
Rabenau
Schneidemühle
Wiesendorf
Zahsow

Gmejna Gołkojce

Stare Sedlišćo	W
Aniny Dwór	W
Bobow	OT
Brodtkojce	OT
Dalic	OT
Dubje	OT
Pólny Młyn	W
Gólnikańnja Měšćańska Góla	W
Glinsk	OT
Gołbin	OT
Hajnk	OT
Gólna Kjarcma	W
Kokrjow	OT
Mały Kóńc	W
Gogolowk	OT
Gołkojce	OT
Kózański Młyn	W
Kšišow	OT
Forbark	W
Kósobuz	OT
Limbark	OT
Górnej	OT
Nowe Sedlišćo	W
Popojce	OT
Pódgóla	W
Rabenow	W
Rěžaki	W
Naseńce	OT
Cazow	OT

Gemeinde Neuhausen / Spree

Alte Försterei*	Stara Gólnikańja*	W
Bagenz*	Bageńc*	OT
Bräsinchen*	Brjazynka*	GT
Drieschnitz*	Drężnica*	GT
Drieschnitz-Kahsel*	Drężnica-Kózle*	OT
Drieschnitz-Vorwerk*	Drężniski Forwark*	GT
Frauendorf*	Dubrawka*	OT
Gablenz*	Jabłoń*	OT
Gablenzer Ausbau*	Jabłońske Wutwańki*	W
Grenze*	Granica*	GT
Groß Döbbern	Wjelike Dobrynje	
Zusatz: Pückerldorf	pśidank: Pückerlowa wjas	OT
Groß Oßnig*	Wjeliki Wóseńk*	OT
Grüntal*	Zeleny Doł*	GT
Haasow	Hażow	OT
Haasower Ausbau	Hažojske Wutwańki	W
Harnischdorf*	Harnišojce*	GT
Heideschenke*	Gólna Kjarcma*	GT
Kahsel*	Kózle*	GT
Kaminka*	Kamjeńki*	GT
Kathlow*	Kótlow*	OT
Kathlower Mühle*	Kótljojski Młyn*	W
Kirschberg*	Wišnjowa Góra*	W
Klein Döbbern*	Małe Dobrynje*	OT
Komptendorf*	Górjenow*	OT
Koppatz*	Kopac*	OT
Koppatzer Ausbau*	Kopacojske Wutwańki*	W
Laubsdorf*	Libanojce*	OT
Laubsdorfer Ausbau*	Libanojske Wutwańki*	W
Neuhausen*	Kopańce*	OT
Roggosen*	Rogozno*	OT
Roschitz*	Rożic*	GT
Schäferberg*	Šapařska Góra*	GT
Sergen*	Žargoń*	OT
Waidmannsruh	Gólnikojski Wótpócynk	W
Wolschina*	Wólšyna*	W

Gmejna Kopańce / Sprjewja**Gemeinde Schenkendöbern**

Albertinenaue	Albertininy Ług	GT
Bärenklau*	Barklawka*	OT
Forsthaus Eichhorst*	Gólnikańja Dubina*	W
Grabko*	Grabk*	OT
Grano	Granow	OT
Groß Gastrose	Gósceraz	OT
Hammer*	Hamry*	W
Kerkwitz	Keřkojce	OT
Klein Gastrose	Mały Gósceraz	GT
Neißeau	Nysowy Ług	W
Pinnow*	Pynow*	OT
Schenkendöbern*	Derbno*	OT
Seemühle*	Jazorowy Młyn*	W
Siedlung*	Sedliščo*	W
Taubendorf	Dubojce	OT
Teerofen*	Mazniki*	W
Vorwerk*	Forwark*	W, 2x
Wilschwitz*	Wólšnica*	GT

Gmejna Derbno**Stadt Spremberg**

Zusatz: Perle der Lausitz		
Ausbau Kirschberg		
Ausbau Nord		
Ausbau Süd		
Ausbau Türkendorf		
Birkhahn		
Bühlow		
Cantdorf		
Georgenberg		
Graustein		
Groß Luja		
Haidemühl		
Heinrichsfeld		
Hornow		
Hornow-Vorwerk		
Klein Buckow		
Kochsdorf		
Lieskau		
Muckrow		
Oberteschnitz		

Město Grodk

pśidank: Parlicka Łużyce		
Wutwańki pśi Wišnjowej Górze	W	
Pódpołnocne Wutwańki	W	
Pódpołdnjowe Wutwańki	W	
Zakrjojske Wutwańki	W	
Kokot	W	
Běła	GT	
Konopotna	OT	
Jurowa Góra	W	
Syjk	OT	
Łojow	OT	
Gózdź	OT	
Šenki	W	
Lěšće	OT	
Lěšćański Forwark	W	
Bukowk	W	
Kochanojce	W	
Lěsk	OT	
Mokra	GT	
Górne Tešnice	W	

Fortsetzung Stadt Spremberg · Póksacowanje Město Grodk

Obertrattendorf	Górna Dubrawa	W
Pulsberg	Lutoboř	W
Schönheide	Prašyca	OT
Schwarze Pumpe	Carna Plumpa	OT
Sellessen	Zelezna	OT
Slamen	Słomjeń	W
Slamen Ziegelei	Słomjeńska Cyglownja	W
Stadtrandsiedlung	Pód Městom	W
Terpe	Terpje	OT
Terpe Ausbau	Terpjańske Wutwařki	W
Trattendorf	Dubrawa	OT
Türkendorf	Zakrjow	OT
Unterteschnitz	Dolne Tešnice	W
Wadelsdorf	Zakrjejc	OT
Waldschlößchen	Lěsny Grodk	W
Weinberge	Winice	W
Weskow	Wjaska	OT
Wilhelmsthal	Wylemojce	W
Zum Ausbau	K Wutwařkam	W

Stadt Welzow

Karlsfeld		
Proschim		
Sibirien		
Zollhaus		

Město Wjelcej

Karlowe Pólo	W
Prožym	OT
Sibiriska	W
Cłonica	W

3 Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (dolnosěrbski – nimski) · Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (niedersorbisch /wendisch – deutsch)
3.1 Bžezwokrejsne město Chóšebuz · Kreisfreie Stadt Cottbus / Chóšebuz

Chóšebuz	Cottbus	
pšidank: Uniwersitne město	Zusatz: Universitätsstadt	
Brunšwik	Brunschwig	by
Chmjelow	Schmellwitz	žmj
Depsk	Döbbrick	žmj
Depsk Pódzajtšo	Döbbrick Ost	by
Dešank	Dissenchen	žmj
Gjartnařske Sedlišćo	Gärtnersiedlung	by
Gogolow	Groß Gaglow	žmj
Gołynk	Gallinchen	žmj
Grodkojske Pšedměsto	Spremberger Vorstadt	žmj
Kibuš	Kiekebusch	žmj
Knorawa	Sachsendorf	žmj
Kórjeń	Kahren	žmj
Łakoma	Lakoma	by
Majberk	Maiberg	by
Maznikojc Budki	Masnick's Häuslergut	by
Módtěj	Madlow	žmj
Na Wětšniku	Windmühlensiedlung	by
Nowa Łakoma	Neu Lakoma	by
Nuzberk	Nutzberg	by
Radlikojcki Młyn	Kutzeburger Mühle	by
Rogeńc	Branitz	žmj
Rogeńc Pódpotdnjo	Branitz Süd	by
Rogeńc Pódpotnoc	Branitz Nord	by
Rogeńske Sedlišćo	Branitzer Siedlung	by
Rogozno	Willmersdorf	žmj
Sedlišćo pód Gólu	Heidesiedlung	by
Sedlišćo pši Góramšicy	Hammergraben Siedlung	by
Srjejž	Mitte	by
Strobice	Ströbitz	žmj
Strobick	Klein Ströbitz	by
Škódow	Skadow	žmj
Šlichow	Schlichow	by

Pókšacowanje Chóšebuz · Fortsetzung Cottbus

Wólšyna	Karlshof	by
Woponowy Dom	Wappenhaus	by
Zaspicke Wutwaŕki	Ausbau Saspow	by
Zaspy	Saspow	zmj
Žandow	Sandow	zmj
Žyłow	Sielow	zmj
Žyłowk	Merzdorf	zmj

3.2 Wokrejs Dubja-Błota · Landkreis Dahme-Spreewald**3.2.1 Amt Doine Błota · Amt Unterspreewald****Gmejna Slopišća****Gemeinde Schlepzig**

Błotny Młyn	Buschmühle	by
Gólnikaŕnja Grabowina	Forsthaus Buchenhain	by
Pětkamojc Góra	Petkamsberg	by
Slopišćaŕnska Gólnikaŕnja	Forsthaus Schlepzig	by

3.2.2 Amt Luboraz/Górne Błota · Amt Lieberose/Oberspreewald**Gmejna Běła Góra-Bělin****Gemeinde Byhleguhre-Byhlen**

Běła Góra	Byhleguhre	zmj
Běła Górk	Neu-Byhleguhre	zg
Bělin	Byhlen	zmj
Grobj	Grobba	zg
Kokaŕc	Kokainz	zg
Kupy	Kaupen	zg
Pintšowe Žředł	Pintschens Quell	by
Pśi Jazorje	Am See	zg
Rězaki	Mühlendorf	zg
Rožowy Dwór	Rosenhof	by
Sedliščo	Siedlung	zg

Gmejna Błosańska Góla

Bucyn
Grodowy Dwór
Łaz
Waldow
Zakrjow

Gemeinde Spreewaldheide

Butzen	zmj
Burghof	zg
Laasow	zmj
Waldow	zmj
Sacrow	zmj

Gmejna Gójacki Jazor*

Cowje*
Gójac*
Gólin*
Jaserń*
Małe Libice*
Mochow*
Njagluž*
Njagluž-Wjelike Libice*
Nowy Młyn*
Nowy Móst*
Rjasne*
Rjasne-Cowje*
Sekadł*
Spěcharjow*
Wjelike Libice*
Zalew Nažeje*

Gemeinde Schwielochsee*

Zaue*	zg
Goyatz*	zmj
Guhlen*	zg
Jessern*	zmj
Klein Liebitz*	zg
Mochow*	zmj
Lamsfeld*	zg
Lamsfeld-Groß Liebitz*	zmj
Neumühle*	by
Neubrück*	by
Ressen*	zg
Ressen-Zaue*	zmj
Siegadel*	zg
Speichrow*	zmj
Groß Liebitz*	zg
Hoffnungsbay*	by

Gmejna Nowa Niwa

Brjazyna nad Jazorom
Kamjeńki
Kice
Pśi Jazorje
Sedliščo
Smólnica
Winica

Gemeinde Neu Zauche

Briesensee	zmj
Caminchen	zmj
Kietz	zg
Am See	zg
Siedlung	zg
Pechhütte	by
Weinberg	zg

Gmejna Stara Niwa-Wózwjerch*

Bórklin*
Dwórnišćo Wózwjerch*
Gólnikaŕnja-Stšělnica*
Kanowy Młyn*
Stara Niwa*
Staroniwański Młyn*
Wózwjerch*

Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk*

Burglehn* žg
Bahnhof Wußwerk* žg
Forsthaus Schützenhaus* by
Kannomühle* by
Alt Zauche* žmj
Alt Zaucher Mühle* by
Wußwerk* žmj

Gmejna Tšupc (Błota)

Błotny Młyn
Gat
Wótsow

Gemeinde Straupitz (Spreewald)

Buschmühle žg
Gatt žg
Horst žg

3.2.3 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden**Město Lubin (Błota)**

Bórnice
Bukojca
Hartmanojce
Kamjena
Lenikowa Góra
Lubolce
Małe Lubolce
Nowa Wjas
Radom
Rańchow
Ražiny Wudwór
Wjelike Lubolce
Wólšyny

Stadt Lübben (Spreewald)

Börnichen žg
Bukoitza by
Hartmannsdorf žmj
Steinkirchen žmj
Lehnigksberg by
Lubolz žmj
Klein Lubolz by
Neuendorf žmj
Radensdorf žmj
Treppendorf žmj
Ratsvorwerk by
Groß Lubolz by
Ellerborn žg

Gmejna Markojska Góla

Błota
Błotko*
Brjazynka*
Bukowka*
Dołgi
Dubrawa*
Dwóry*
Grožišćo*

Gemeinde Märkische Heide

Botta by
Plattkow* žmj
Birkenhainchen* by
Bückchen* by
Dollgen žmj
Krugau* žmj
Dürrenhofe* žmj
Gröditsch* žmj

Pókšacowanje Gmejna Markojska Góla · Fortsetzung Gemeinde Märkische Heide

Gólnikaŕnja Marijina Góra*	Forsthaus Marienberg*	by
Granica*	Grenze*	by
Hutownja*	Hüttenplatz*	by
Kuškow*	Kuschkow*	žmj
Łuka*	Wiese*	by
Lubochol*	Leibchel*	žmj
Lutol	Groß Leuthen	žmj
Lutolk	Klein Leuthen	by
Małe Linje	Klein Leine	žmj
Mrocna	Pretschén	žmj
Njacyna*	Biebersdorf*	žmj
Nowa Bukowka	Neu Bückchen	by
Nowa Kjarcma*	Neukrug*	by
Nowy Škódoŭ*	Neu Schadow*	by
Pši Krjach*	Buschhäuser*	by
Skulin*	Schuhlen*	by
Skulin-Łuka*	Schuhlen-Wiese*	žmj
Stary Škódoŭ*	Alt-Schadow*	žmj
Witanojce*	Wittmannsdorf*	by
Witanojce-Bukowka*	Wittmannsdorf-Bückchen*	žmj
Wjelike Linje*	Groß Leine*	žmj
Wudwór Amalijiny Dwór*	Vorwerk Amalienhof*	by
Wusoki Móst*	Hohenbrück*	by
Wusoki Móst-Nowy Škódoŭ*	Hohenbrück-Neu Schadow*	žmj
Zglic*	Glietz*	žmj

3.3 Wokrejs Górne Błota-Łužyca · Landkreis Oberspreewald-Lausitz**3.3.1 Amt Stara Darbnja · Amt Altdöbern****Gmejna Nowa Jazorina**

Bobošojce
Chójany
Cłonica
Górski Młyn
Halankojc Młyn
Lambownja
Lask
Lěska

Gemeinde Neu-Seeland

Bahnsdorf žmj
Kunersdorf by
Zollhaus by
Bergmühle by
Halangmühle by
Dörrwolf by
Leeskov žg
Lieske žg

Pókšacowanje Gmejna Nowa Jazorina · Fortsetzung Gemeinde Neu-Seeland

Lindojske Pólo	Lindenfeld	by
Lindow	Lindchen	zmj
Lubochojski Młyn	Lubochowmühle	by
Lubochow	Lubochow	zmj
Rašyn	Ressen	zmj
Žarnojske Budy	Sornoer Buden	by

Gmejna Nowe Wiki

Gižkojce	Geisendorf	by
Grěšowcy Młyn	Greschmühle	by
Nowe Gižkojce	Neu-Geisendorf	by
Wiki	Neupetershain-Nord	zg

Gemeinde Neupetershain

Geisendorf	by
Greschmühle	by
Neu-Geisendorf	by
Neupetershain-Nord	zg

3.3.2 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden**Město Kalawa**

Batowk	Bathow	zg
Bólašojce	Bolschwitz	zmj
Bukow	Buckow	zmj
Chańc	Gollmitz	zmj
Chańcańske Wutwańki	Gollmitzer Ausbau	by
Frycowe Pólo	Friedrichsfeld	by
Hořtna	Altnau	by
Jazorce	Mallenchen	zg
Jazory	Groß Jehser	zmj
Kańkojce	Kalkwitz	zg
Kamjeny	Kemmen	zmj
Kobłej	Cabel	zg
Kšupow	Craupe	zmj
Lipowy Dwór	Lindenhof	by
Młóže	Mlode	zmj
Pšidrozna Kjarcma	Stegschänke	by
Radowańk	Radensdorf	zg
Rochusowcy Doł	Rochusthal	zg
Rudna	Reuden	zg
Stara Cyglownja	Alte Ziegelei	by
Stara Šapańnja	Alte Schäferei	by
Stary Młyn	Altemühle	by
Synjeńce	Zinnitz	zmj

Stadt Calau

Bathow	zg
Bolschwitz	zmj
Buckow	zmj
Gollmitz	zmj
Gollmitzer Ausbau	by
Friedrichsfeld	by
Altnau	by
Mallenchen	zg
Groß Jehser	zmj
Kalkwitz	zg
Kemmen	zmj
Cabel	zg
Craupe	zmj
Lindenhof	by
Mlode	zmj
Stegschänke	by
Radensdorf	zg
Rochusthal	zg
Reuden	zg
Alte Ziegelei	by
Alte Schäferei	by
Altemühle	by
Zinnitz	zmj

Pókšacowanje Město Kalawa · Fortsetzung Stadt Calau

Škódow	Schadewitz	zg
Šerpšow	Erpitz	zg
Vollsackowcy Młyn	Vollsacksmühle	by
Wjelchna	Plieskendorf	zg
Wjeliki Młyn	Großmühle	by
Wjerchownja	Werchow	zmj
Wólšyna	Erlenau	zg
Zarěc	Säritz	zg
Zaštomjeń	Saßleben	zmj
Změšow	Groß Mehßow	zmj
Změšowk	Klein Mehßow	zg
Žrakow	Schrakau	zg
Žytym	Settichen	zg

Město Lubnjow / Blota

Bobolce	Boblitz	zmj
Buchojc	Klein Beuchow	zg
Buchow	Groß Beuchow	zmj
Cerkwica	Zerkwitz	zmj
Dłopje	Kittlitz	zmj
Dolck	Dolzke	by
Dubkowcy Młyn	Dubkowmühle	by
Duby	Eiche	by
Klěšojc	Klein Klessow	zg
Klěšow	Groß Klessow	zmj
Kónćakojc Wótšow	Konzaks Horst	by
Kšimnice	Krimnitz	zmj
Kupy	Kaupen	by
Lědy	Lehde	zmj
Lichtnow	Lichtenau	zg
Lipje	Leipe	zmj
Lubń	Groß Lübbenau	zmj
Nowe Město	Neustadt	by
Póleńcowa Kjarcma	Polenzschenke	by
Pšedejs	Scheddis	by
Radyń	Groß Radden	zg
Radyńc	Klein Radden	zmj
Rědłojce	Redlitz	by
Rogow	Ragow	zmj
Sćenojce	Stennewitz	by

Stadt Lübbenau / Spreewald

Pókšacowanje Město Lubnjow / Błota · Fortsetzung Stadt Lübbenau / Spreewald

Stańšojce	Eisdorf	žg
Štotup	Stottorf	by
Tłukom	Schönfeld	žg
Wótšowc	Bischdorf	žmj
Wótšowska	Wotschofska	by
Želnjojce	Hindenberg	žmj

Město Rań*

Anhaltska Kolonija*
Barce*
Bulkojce*
Jungojc Młyn*
Kuncowe Sedliščo*
Nowa Bukowka*
Smogorjow*
Suchy Gózd*
Šaparic Młyn*
Šosejařnja*
Tempowe Sedliščo*
Wołobuz*
Wórmلاغ*
Wóškow*
Wótšow*
Wutwař*
Wutwařki*
Załuž*

Stadt Großräschen*

Anhalter Kolonie*	by
Barzig*	žmj
Bulldorf*	by
Jungs Mühle*	by
Kunzesiedlung*	by
Neu-Bückgen*	by
Großräschen Ost*	by
Dörrwalde*	žmj
Schäfers Mühle*	by
Chausseehaus*	by
Temposiedlung*	by
Allmosen*	žmj
Wormlage*	žmj
Woschkow*	žmj
Freienhufen*	žmj
Ausbau*	by
Die Ausbauten*	by
Saalhausen*	žmj

Město Wětošow / Błota

Bětošin
Brandtowy Młyn
Brjaze
Chóřicański Młyn
Chóřice
Długi
Dubrawa
Gołyń
Herpna
Hogrozna
Husoka
Huštań

Stadt Vetschau / Spreewald

Belten	žg
Brandtemühle	by
Briesen	by
Göritzer Mühle	by
Göritz	žmj
Fleißdorf	žg
Dubrau	by
Gahlen	žg
Repten	žmj
Ogrosen	žmj
Märkischheide	žg
Wüstenhain	žg

Pókšacowanje Město Wětošow / Błota · Fortsetzung Stadt Vetschau / Spreewald

Jažyn	Jehschen	by
Knorawa	Knorraue	by
Kósojce	Koßwig	žmj
Łaz	Laasow	žmj
Łobožice	Lobendorf	žg
Njabožkojce	Naundorf	žmj
Nowe Město	Neustadt	by
Pšyne	Missen	žmj
Raduš	Raddusch	žmj
Radušańska Cyglownja	Radduscher Ziegelei	by
Radušańske Kupy	Radduscher Kaupen	by
Radušański Młyn	Radduscher Buschmühle	by
Stare Město	Altstadt	by
Stary Wětšnik	Alte Windmühle	by
Tarnojsk	Tornitz	žg
Tšadojske Wutwařki	Stradow Ausbau	by
Tšadojski Młyn	Stradower Mühle	by
Tšadow	Stradow	žmj
Zušojске Wutwařki	Suschower Ausbau	by
Zušow	Suschow	žmj

Město Zły Komorow

Brjazki
Brjazki Pódzajtšo
Brjazki Wjas
Bukojna
Hozdny Młyn
Hóznja ⁵
Kobołtowy Młyn
Kóšyna
Kóšynka
Ług
Na Tšikojskich
Nimješk
Sedliščo
Sedliščo
Tšikojce

Stadt Senftenberg

Brieske	žmj
Brieske Ost	by
Brieske Dorf	by
Buchwalde	by
Hostenmühle	by
Hosena	žmj
Koboldmühle	by
Großkoschen	žmj
Kleinkoschen	žg
Laugkfeld	by
Peickwitz Flur	by
Niemtsch	žmj
Sedlitz	žmj
Siedlung	by
Peickwitz	žmj

5 traditionelle obersorbische Namensform, niedersorbisch / wendisch auch Hozna

3.4 Wokrejs Sprjewja-Nysa · Landkreis Spree-Neiße

3.4.1 Amt Bórkowy (Błota) · Amt Burg (Spreewald)

Gmejna Bórkowy (Błota)	Gemeinde Burg (Spreewald)	
Kupańske Bórkowy	Burg-Kauper	żg
Myšyn	Müschén	źmj
Pawlikojc Młyn	Paulicks Mühle	by
Prizańske Bórkowy	Burg-Kolonie	żg
Wobsedne Bórkowy	Burg-Dorf	żg

Gmejna Brjazyna	Gemeinde Briesen	
------------------------	-------------------------	--

Gmejna Dešno-Strjażow	Gemeinde Dissen-Striesow	
Dešno	Dissen	źmj
Stara Šapańnja	Alte Schäferei	by
Strjażow	Striesow	źmj

Gmejna Góry	Gemeinde Guhrow	
--------------------	------------------------	--

Gmejna Smogorjow-Prjawoz	Gemeinde Schmogrow-Fehrow	
Górki	Kolonie	by
Prjawoz	Fehrow	źmj
Smogorjow	Schmogrow	źmj
Zakaznja	Saccasne	żg

Gmejna Wjebno	Gemeinde Werben	
Brama	Brahmow	żg
Rubyn	Ruben	żg

3.4.2 Amt Derbno-Kraj · Amt Döbern-Land

Gmejna Cersk*	Gemeinde Tschernitz*	
Adamowa Kjarcma*	Adamschenke*	by
Cersk*	Tschernitz*	źmj
Herrmanowy Młyn*	Herrmannsmühle*	by
Pastyński Młyn*	Hirtenmühle*	by
Šisej*	Wolfshain*	źmj
Zagóra*	Hinterberge*	by

Město Derbno*	Stadt Döbern*	
pśidank: Głažkańske město	Zusatz: Glasmacherstadt	
Brjazyna*	Birkenhain*	by
Derbnojska Granica*	Döberner Grenze*	by
Derbnojski Młyn*	Döberner Mühle*	by
Dubrawka*	Eichwege*	żg

Gmejna Dolina Nyse a Małkse*	Gemeinde Neiße-Malxetal*	
Błotny Młyn*	Bruchmühle*	by
Dolny Młyn*	Thalmühle*	by
Kacarjowy Młyn*	Katzarmühle*	by
Mały Kólsk*	Klein Közig*	źmj
Wjeliki Kólsk*	Groß Közig*	źmj

Gmejna Feliksowy Jazor	Gemeinde Felixsee	
Adamowa Kjarcma*	Adamsschenke*	by
Błobošojce	Bloisdorf	źmj
Błobošojcka Kolonija	Bloisdorf-Kolonie	by
Bóšojce*	Bohsdorf*	źmj
Bóšojcki Forwark*	Bohsdorf-Vorwerk*	by
Frycowy Gaj*	Friedrichshain*	źmj
Horlica*	Horlitz*	by
Łojojc*	Klein Loitz*	źmj
Łojojc Wudwór*	Klein Loitz Vorwerk*	by
Ruši*	Reuthen*	źmj
Wutwafki*	Ausbau*	by

Gmejna Łukojce	Gemeinde Wiesengrund	
Dubrawa	Dubrau	żg
Garjej	Gahry	źmj
Gózd	Gosda	źmj
Jaty	Jethe	źmj
Klinka	Klinge	żg
Kśicna Kjarcma	Kreuzschänke	by
Matyjojce	Mattendorf	źmj
Smarżow	Smarso	żg
Trjebejce	Trebendorf	źmj

3.4.3 Amt Picnjo · Amt Peitz

Gmejna Drjenow

Gemeinde Drehnow

Gmejna Gatojce

Gemeinde Teichland

Barbuk	Bärenbrück	źmj
Hus	Maust	źmj
Husański Młyn	Maustmühle	by
Mała Góla	Kleine Heide	by
Nowa Wjas	Neuendorf	źmj

Gmejna Hochoza

Gemeinde Drachhausen

Gólnikaŕnja na Dołku	Forsthaus Kiefernheide	by
Gólnikaŕnja w Škrjokach	Forsthaus Tannenwald	by
Hugon	Aue	źg
Pěski	Sand	źg
Pódgóla	Heide	źg
Wjas	Dorf ⁶	źg

Gmejna Janšojce

Gemeinde Jänschwalde

Drjejce	Drewitz	źmj
Frisof	Friedrichshof	by
Grěšna	Grießen	źmj
Janšojce Pódzajtšo	Jänschwalde-Ost	źmj
Janšojce Wjas	Jänschwalde-Dorf ⁷	źmj
Małe Jazorko	Kleinsee	by
Pipanojce	Kolonie	by

Gmejna Móst

Gemeinde Heinersbrück

Grožišćo	Grötsch	źmj
Radowiza	Radewiese	by
Wutwaŕki	Ausbau	by
Zawódy	Sawoda	by

Město Picnjo

pśidank: Rybakaŕske
a twardnicowe město

Blücherowy Wudwór	Blüchers Vorwerk	by
Chóšebuske Pšedměsto	Cottbuser Vorstadt	by
Drjenojske Pšedměsto	Drehnower Vorstadt	by
Forwark Gólica	Wiesenvorwerk	by
Gubinske Pšedměsto	Gubener Vorstadt	by
Luizyny Wótpócyk	Luisenruh	by
Małksowy Woklon	Malxebogen	by
Otašojce	Ottendorf	by
Prezidentowy Młyn	Präsidentenmühle	by
Srjež Města	Stadtmitte	by
Srocyné Wutwaŕki	Elster Ausbau	by

Stadt Peitz

Zusatz: Fischer- und Festungsstadt

Gmejna Turjej

Gemeinde Tauer

Gólnikaŕnja pśi Maznikojskem Jazorje	Försterei Großsee	by
Mazniki	Teerofen	by
Šejnejda	Schönhöhe	źmj

Gmejna Turnow-Pšituk

Gemeinde Turnow-Preilack

Pšituk	Preilack	źmj
Turnow	Turnow	źmj
Wutwaŕki pśi Wětšniku	Ausbau Windmühle	by

3.4.4 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden

Město Baršć (Łužyca)

pśidank: Wokrejsne a rožowe město

Bórow	Bohrau	źmj
Bóžemyślańska Gólnikaŕnja	Försterei Bademeusel	by
Chójna	Keune	by
Domašojce	Domsdorf	by
Glinsk	Naundorf	źmj
Gólnikaŕnja Chójna	Försterei Keune	by
Jamne	Groß Jamno	źmj
Małe Bóžemyśle	Klein Bademeusel	źmj
Małe Jamne	Klein Jamno	źmj
Małksa	Mulknitz	źmj

Stadt Forst (Lausitz)

Zusatz: Kreis- und Rosenstadt

6/7 Hinweis: Bei Beschilderung u. ä. sind abweichende sorbische/wendische Formen möglich (vgl. Einleitung).
Bitte Rücksprache mit dem Sorbischen Institut nehmen.

Pókšacowanje Město Baršć (Łužyca) · Fortsetzung Stadt Forst (Lausitz)

Mexiko	Mexiko	by
Nosyďojce	Noßdorf	by
Nowy Zakrjow	Neu Sacro	by
Rjasnik	Briesnig	źmj
Rogow	Horno	źmj
Swójske Grunty	Eigene Scholle	by
Wiřow	Eulo	by
Wjelike Bóžemysle	Groß Bademeusel	źmj
Zakrjow	Sacro	źmj

Gmejna Derbno

Albertininy Ług
Barkława*
Derbno*
Dubojce
Forwark*
Gólnikařnja Dubina*
Góśceraž
Grabk*
Granow
Hamry*
Jazorowy Młyn*
Keřkojce
Mały Góśceraž
Mazniki*
Nysowy Ług
Pynow*
Sedliščo*
Wólšnica*

Gemeinde Schenkendöbern

Albertinenaue	źg
Bärenklau*	źmj
Schenkendöbern*	źmj
Taubendorf	źmj
Vorwerk*	by, 2×
Forsthaus Eichhorst*	by
Groß Gastrose	źmj
Grabko*	źmj
Grano	źmj
Hammer*	by
Seemühle*	by
Kerkwitz	źmj
Klein Gastrose	źg
Teerofen*	by
Neißeau	by
Pinnow*	źmj
Siedlung*	by
Wilschwitz*	źg

Město Drjowk

Babowy Nuget	Winkel	by
Bólic Młyn	Bollmühle	by
Chórice	Göritz	by
Chusej	Kausche	źmj
Domašojce	Domsdorf	źmj
Drjowk	Drebkau	źmj
Gólašojске Budy	Golschower Buden	by
Gólašow	Golschow	źg
Huraz	Auras	źg

Stadt Drebkau

Pókšacowanje Město Drjowk · Fortsetzung Stadt Drebkau

Jazorki	Jehserig	źmj
Kóšnojce	Koschendorf	źg
Kózle	Casel	źmj
Kupařski Młyn	Kaupmühle	by
Lěžinske Budki	Löschener Buden	by
Lěžiny	Löschen	źg
Lubošč	Laubst	źmj
Lubošańska Wutwařki	Laubster Ausbau	by
Lutol	Leuthen	źmj
Malinska Kolonija	Kolonie Greifenhain	by
Maliń	Greifenhain	źmj
Merkur	Merkur	źg
Njamorojce	Illmersdorf	źg
Paprotna	Papproth	źg
Radowašojce	Radensdorf	źg
Radušc	Rehnsdorf	źg
Rakow	Raakow	by
Rampuš	Reinpusch	by
Skjarbošč	Schorbus	źmj
Skjarbošańska Wutwařki	Schorbus Ausbau	by
Stara Cyglownja	Alte Ziegelei	by
Šćeńc	Steinitz	źg
Wólšynka	Oelsnig	by
Wóseńck	Klein Oßnig	źg
Žiwize	Siewisch	źmj

Gmejna Gołkojce

Aniny Dwór	Annahof	by
Bobow	Babow	źmj
Brodkojce	Brodtkowitz	źmj
Cazow	Zahsow	źmj
Dalic	Dahlitz	źmj
Dubje	Eichow	źmj
Forbark	Krieschow Vorwerk	by
Glinsk	Glinzig	źmj
Gogolowk	Klein Gaglow	źmj
Gołbin	Gulben	źmj
Gołkojce	Kolkwitz	źmj
Gólna Kjarcma	Heideschänke	by
Gólnikařnja Měšcańska Góla	Forsthaus Stadtheide	by

Gemeinde Kolkwitz

Pókšacowanje Gmejna Gołkojce · Fortsetzung Gemeinde Kolkwitz

Górnej	Milkersdorf	źmj
Hajnk	Hänchen	źmj
Kokrjow	Kackrow	źmj
Kósobuz	Kunersdorf	źmj
Kózański Młyn	Koselmühle	by
Kśišow	Krieschow	źmj
Limbark	Limberg	źmj
Mały Kóńc	Kleines Ende	by
Naseńce	Wiesendorf	źmj
Nowe Sedliščo	Neue Siedlung	by
Pódgóla	Putgolla	by
Pólny Młyn	Feldmühle	by
Popojce	Papitz	źmj
Rabenow	Rabenau	by
Rěžaki	Schneidemühle	by
Stare Sedliščo	Alte Siedlung	by

Město Grodk

pśidank: Parlicka Łużyce

Běta	Bühlow	źg
Bukowk	Klein Buckow	by
Carna Plumpa	Schwarze Pumpe	źmj
Dolne Tešnice	Unterteschnitz	by
Dubrawa	Trattendorf	źmj
Górna Dubrawa	Obertrattendorf	by
Górne Tešnice	Oberteschnitz	by
Gózdź	Haidemühl	źmj
Jurowa Góra	Georgenberg	by
Kochanojce	Kochsdorf	by
Kokot	Birkhahn	by
Konopotna	Cantdorf	źmj
K Wutwařkam	Zum Ausbau	by
Łojow	Groß Luja	źmj
Lěšk	Lieskau	źmj
Lěsny Grodk	Waldschlößchen	by
Lěšćański Forwark	Hornow-Vorwerk	by
Lěšće	Hornow	źmj
Lutoboń	Pulsberg	by
Mokra	Muckrow	źg
Pód Městom	Stadtrandsiedlung	by

Stadt Spremberg

Zusatz: Perle der Lausitz

Pókšacowanje Město Grodk · Fortsetzung Stadt Spremberg

Pódpołdnjowe Wutwařki	Ausbau Süd	by
Pódpołnocne Wutwařki	Ausbau Nord	by
Prašyja	Schönheide	źmj
Słomjeń	Slamen	by
Słomjeńska Cyglownja	Slamen Ziegelei	by
Syjk	Graustein	źmj
Šenki	Heinrichsfeld	by
Terpjańske Wutwařki	Terpe Ausbau	by
Terpje	Terpe	źmj
Winice	Weinberge	by
Wjaska	Weskow	źmj
Wutwařki pśi Wišnjowej Górze	Ausbau Kirschberg	by
Wylemojce	Wilhelmsthal	by
Zakrječ	Wadelsdorf	źmj
Zakrjojske Wutwařki	Ausbau Türkendorf	by
Zakrjow	Türkendorf	źmj
Zelezna	Sellessen	źmj

Gmejna Kopańce / Sprjewja

Bageńc*	Bagenz*	źmj
Brjazynka*	Bräsinchen*	źg
Drěžnica*	Drieschnitz*	źg
Drěžnica-Kózle*	Drieschnitz-Kahsel*	źmj
Drěžniski Forwark*	Drieschnitz-Vorwerk*	źg
Dubrawka*	Frauendorf*	źmj
Gólna Kjarcma*	Heideschenke*	źg
Gólnikojski Wótpócynek	Waidmannsruh	by
Górjenow*	Komptendorf*	źmj
Granica*	Grenze*	źg
Harnišojce*	Harnisdorf*	źg
Hažow	Haasow	źmj
Hažojske Wutwařki	Haasower Ausbau	by
Jabłoń*	Gablenz*	źmj
Jabłońske Wutwařki*	Gablener Ausbau*	by
Kamjeńki*	Kaminka*	źg
Kopac*	Koppatz*	źmj
Kopacojske Wutwařki*	Koppatzer Ausbau*	by
Kopańce*	Neuhausen*	źmj
Kótljojski Młyn*	Kathlower Mühle*	by
Kótlow*	Kathlow*	źmj

Gemeinde Neuhausen / Spree

Póksacowanje Gmejna Kopańce/Sprjewja · Fortsetzung Gemeinde Neuhausen/Spree

Kózle*	Kahsel*	žg
Libanojce*	Laubsdorf*	žmj
Libanojske Wutwaŕki*	Laubsdorfer Ausbau*	by
Maŕe Dobrynje*	Klein Döbbern*	žmj
Rogozno*	Roggosen*	žmj
Rožic*	Roschitz*	žg
Stara Gólnikaŕnja*	Alte Försterei*	by
Šapaŕska Góra*	Schäferberg*	žg
Wišnjowa Góra	Kirschberg	by
Wjelike Dobrynje	Groß Döbbern	
pśídank: Pücklerowa wjas	Zusatz: Pücklerdorf	žmj
Wjeliki Wóseŕńk*	Groß Oßnig*	žmj
Wólšyna*	Wolschina*	by
Zeleny Doł*	Grüntal*	žg
Žargoń*	Sergen*	žmj

Město Wjelcej

Čłonica	Zollhaus	by
Karlowe Pólo	Karlsfeld	by
Prožym	Proschim	žmj
Sibirska	Sibirien	by

Stadt Welzow

4 Register (deutsch) · Register (nimski)

Adamschenke* [Tschernitz, SPN] **23** W
 Adamsschenke* [Felixsee, SPN] **23** W
 Albertinenaue [Schenkendöbern, SPN] **29** GT
 Allmosen* [Großräschen, OSL] **19** OT
 Alte Försterei* [Neuhausen, SPN] **28** W
 Altemühle [Calau, OSL] **18** W
 Alte Schäferei [Calau, OSL] **18** W
 Alte Schäferei [Dissen-Striesow, SPN] **22** W
 Alte Siedlung [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Alte Windmühle [Vetschau, OSL] **21** W
 Alte Ziegelei [Calau, OSL] **18** W
 Alte Ziegelei [Drebkau, SPN] **25** W
 Altnau [Calau, OSL] **18** W
 Alt-Schadow* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Altstadt [Vetschau, OSL] **21** W
 Alt Zauche* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** OT
 Alt Zaucher Mühle* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** W
Alt Zauche-Wußwerk* [LDS] **14**
 Am See [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Am See [Neu Zauche, LDS] **15** GT
 Anhalter Kolonie* [Großräschen, OSL] **19** W
 Annahof [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Aue [Drachhausen, SPN] **24** GT
 Auras [Drebkau, SPN] **25** GT
 Ausbau* [Felixsee, SPN] **23** W
 Ausbau* [Großräschen, OSL] **19** W
 Ausbau [Heinersbrück, SPN] **24** W
 Ausbau Saspow [CB] **13** W
 Ausbau Kirschberg [Spremberg, SPN] **29** W
 Ausbau Nord [Spremberg, SPN] **29** W
 Ausbau Süd [Spremberg, SPN] **29** W
 Ausbau Türkendorf [Spremberg, SPN] **29** W
 Ausbau Windmühle [Turnow-Preilack, SPN] **25** W

Babow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Bärenbrück [Teichland, SPN] **25** OT
 Bärenklau* [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
 Bagenz* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Bahnhof Wußwerk* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** GT
 Bahnsdorf [Neu-Seeland, OSL] **17** OT
 Barzig* [Großräschen, OSL] **19** OT
 Bathow [Calau, OSL] **18** GT
 Belten [Vetschau, OSL] **21** GT
 Bergmühle [Neu-Seeland, OSL] **17** W
 Biebersdorf* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Birkenhain* [Döbern bei Forst, SPN] **22** W
 Birkenhainchen* [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Birkhahn [Spremberg, SPN] **29** W
 Bischdorf [Lübbenau, OSL] **19** OT
 Bloischdorf [Felixsee, SPN] **23** OT
 Bloischdorf-Kolonie [Felixsee, SPN] **23** W
 Blüchers Vorwerk [Peitz, SPN] **24** W
 Boblitz [Lübbenau, OSL] **19** OT
 Börnichen [Lübben, LDS] **16** GT
 Bohrau [Forst, SPN] **26** OT
 Bohsdorf* [Felixsee, SPN] **23** OT
 Bohsdorf-Vorwerk* [Felixsee, SPN] **23** W
 Bollmühle [Drebkau, SPN] **25** W
 Bolschwitz [Calau, OSL] **18** OT
 Botta [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Bräsinchen* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Brahmow [Werben, SPN] **22** GT
 Brandtemühle [Vetschau, OSL] **21** W
 Branitz [CB] **13** OT
 Branitz Nord [CB] **13** W
 Branitz Süd [CB] **13** W
 Branitzer Siedlung [CB] **13** W
Briesen [SPN] **22**
 Briesen [Vetschau, OSL] **21** W
 Briesensee [Neu Zauche, LDS] **15** OT

Brieske [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Brieske Dorf [Senftenberg, OSL] **20** W
 Brieske Ost [Senftenberg, OSL] **20** W
 Briesnig [Forst, SPN] **26** OT
 Brodtkowitz [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Bruchmühle* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** W
 Brunschwig [CB] **13** W
 Buchwalde [Senftenberg, OSL] **20** W
 Buckow [Calau, OSL] **18** OT
 Bückchen* [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Bühlow [Spremberg, SPN] **29** GT
 Bukoitzä [Lübben, LDS] **16** W
 Bulldorf* [Großräschen, OSL] **19** W
Burg (Spreewald) [SPN] **22**
 Burg-Dorf [Burg, SPN] **22** GT
 Burg-Kauper [Burg, SPN] **22** GT
 Burg-Kolonie [Burg, SPN] **22** GT
 Burghof [Spreewaldheide, LDS] **15** GT
 Burglehn* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** GT
 Buschhäuser* [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Buschmühle [Schleipzig, LDS] **16** W
 Buschmühle [Straupitz, LDS] **15** GT
 Butzen [Spreewaldheide, LDS] **15** OT
 Byhleguhre [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** OT
Byhleguhre-Byhlen [LDS] **14**
 Byhlen [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** OT

Cabel [Calau, OSL] **18** GT
Calau [OSL] **18**
 Caminchen [Neu Zauche, LDS] **15** OT
 Cantdorf [Spremberg, SPN] **29** OT
 Casel [Drebkau, SPN] **25** OT
 Chausseehaus* [Großräschen, OSL] **19** W
 Craupe [Calau, OSL] **18** OT
Cottbus [CB] **13**
 Cottbuser Vorstadt [Peitz, SPN] **24** W

Dahlitz [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Die Ausbauten* [Großräschen, OSL] **19** W
 Dissen [Dissen-Striesow, SPN] **22** OT
Dissen-Striesow [SPN] **22**
 Dissenchen [CB] **13** OT
 Döbbrick [CB] **13** OT
 Döbbrick Ost [CB] **13** W
Döbern* [bei Forst, SPN] **22**
 Döberner Grenze* [Döbern bei Forst, SPN] **22** W
 Döberner Mühle* [Döbern bei Forst, SPN] **22** W
 Dörrwalde* [Großräschen, OSL] **19** OT
 Dörrwolf [Neu-Seeland, OSL] **17** W
 Dollgen [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Dolzke [Lübbenau, OSL] **19** W
 Domsdorf [Drebkau, SPN] **25** OT
 Domsdorf [Forst, SPN] **26** W
 Dorf [Drachhausen, SPN] **24** GT
Drachhausen [SPN] **24**
Drebkau [SPN] **25**
Drehnow [SPN] **24**
 Drehnower Vorstadt [Peitz, SPN] **24** W
 Drewitz [Jänschwalde, SPN] **24** OT
 Drieschnitz* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Drieschnitz-Kahsel* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Drieschnitz-Vorwerk* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Dubkowmühle [Lübbenau, OSL] **19** W
 Dubrau [Vetschau, OSL] **21** W
 Dubrau [Wiesengrund, SPN] **23** GT
 Dürrenhofe* [Märkische Heide, LDS] **16** OT

Eiche [Lübbenau, OSL] **19** W
 Eichow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Eichwege* [Döbern bei Forst, SPN] **22** GT
 Eigene Scholle [Forst, SPN] **26** W
 Eisdorf [Lübbenau, OSL] **19** GT
 Ellerborn [Lübben, LDS] **16** GT
 Elster Ausbau [Peitz, SPN] **24** W

Erlenau [Calau, OSL] **18** GT
 Erpitz [Calau, OSL] **18** GT
 Eulo [Forst, SPN] **26** W

Fehrow [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22** OT
 Feldmühle [Kolkwitz, SPN] **27** W
Felixsee [SPN] **23**
 Fleißdorf [Vetschau, OSL] **21** GT
 Försterei Bademeusel [Forst, SPN] **26** W
 Försterei Großsee [Tauer, SPN] **25** W
 Försterei Keune [Forst, SPN] **26** W
 Forsthaus Buchenhain [Schleipzig, LDS] **16** W
 Forsthaus Eichhorst* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
 Forsthaus Kiefernheide [Drachhausen, SPN] **24** W
 Forsthaus Marienberg* [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Forsthaus Schleipzig [Schleipzig, LDS] **16** W
 Forsthaus Schützenhaus* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** W
 Forsthaus Stadtheide [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Forsthaus Tannenwald [Drachhausen, SPN] **24** W
Forst (Lausitz) [SPN] **26**
 Frauendorf* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Freihenhufen* [Großräschen, OSL] **19** OT
 Friedrichsfeld [Calau, OSL] **18** W
 Friedrichshain* [Felixsee, SPN] **23** OT
 Friedrichshof [Jänschwalde, SPN] **24** W

Gablenz* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Gablenger Ausbau* [Neuhausen, SPN] **28** W
 Gärtnersiedlung [CB] **13** W
 Gahlen [Vetschau, OSL] **21** GT
 Gahry [Wiesengrund, SPN] **23** OT
 Gallinchen [CB] **13** OT
 Gatt [Straupitz, LDS] **15** GT
 Geisendorf [Neupetershain, OSL] **18** W
 Georgenberg [Spremberg, SPN] **29** W

Glietz* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Glinzig [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Göritz [Drebkau, SPN] **25** W
 Göritz [Vetschau, OSL] **21** OT
 Göritzer Mühle [Vetschau, OSL] **21** W
 Gollnitz [Calau, OSL] **18** OT
 Gollmitzer Ausbau [Calau, OSL] **18** W
 Golschow [Drebkau, SPN] **25** GT
 Golschower Buden [Drebkau, SPN] **25** W
 Gosda [Wiesengrund, SPN] **23** OT
 Goyatz* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
 Grabko* [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
 Grano [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
 Graustein [Spremberg, SPN] **29** OT
 Greifenhain [Drebkau, SPN] **25** OT
 Grenze* [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Grenze* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Greschmühle [Neupetershain, OSL] **18** W
 Griefßen [Jänschwalde, SPN] **24** OT
 Grobba [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Gröditsch* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Grötsch [Heinersbrück, SPN] **24** OT
 Groß Bademeusel [Forst, SPN] **26** OT
 Groß Beuchow [Lübbenau, OSL] **19** OT
 Groß Döbbern [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Groß Gaglow [CB] **13** OT
 Groß Gastrose [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
 Groß Jamno [Forst, SPN] **26** OT
 Groß Jehser [Calau, OSL] **18** OT
 Groß Klessow [Lübbenau, OSL] **19** OT
 Groß Kölzig* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** OT
 Großkoschen [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Groß Leine* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Groß Leuthen [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Groß Liebitz* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
 Groß Lubolz [Lübben, LDS] **16** W
 Groß Lübbenau [Lübbenau, OSL] **19** OT
 Groß Luja [Spremberg, SPN] **29** OT
 Groß Mehßow [Calau, OSL] **18** OT
 Großmühle [Calau, OSL] **18** W
 Groß Oßnig* [Neuhausen, SPN] **28** OT

Groß Radden [Lübbenau, OSL] **19** GT
Großräschen* [OSL] **19**
Großräschen Ost* [Großräschen, OSL] **19** W
Grüntal* [Neuhausen, SPN] **28** GT
Gubener Vorstadt [Peitz, SPN] **24** W
Guhlen* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
Guhrow [SPN] **22**
Gulben [Kolkwitz, SPN] **27** OT

Haasow [Neuhausen, SPN] **28** OT
Haasower Ausbau [Neuhausen, SPN] **28** W
Hänchen [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Haidemühl [Spremberg, SPN] **29** OT
Halangmühle [Neu-Seeland, OSL] **17** W
Hammer* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
Hammergraben Siedlung [CB] **13** W
Harnischdorf* [Neuhausen, SPN] **28** GT
Hartmannsdorf [Lübben, LDS] **16** OT
Heide [Drachhausen, SPN] **24** GT
Heideschänke [Kolkwitz, SPN] **27** W
Heideschenke* [Neuhausen, SPN] **28** GT
Heidesiedlung [CB] **13** W
Heinersbrück [SPN] **24**
Heinrichsfeld [Spremberg, SPN] **29** W
Herrmannsmühle* [Tschernitz, SPN] **23** W
Hindenberg [Lübbenau, OSL] **19** OT
Hinterberge* [Tschernitz, SPN] **23** W
Hirtenmühle* [Tschernitz, SPN] **23** W
Hoffnungsbay* [Schwielochsee, LDS] **15** W
Hohenbrück* [Märkische Heide, LDS] **17** W
Hohenbrück-Neu Schadow* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
Horlitz* [Felixsee, SPN] **23** W
Horno [Forst, SPN] **26** OT
Hornow [Spremberg, SPN] **29** OT
Hornow-Vorwerk [Spremberg, SPN] **29** W
Horst [Straupitz, LDS] **15** GT
Hosena [Senftenberg, OSL] **20** OT
Hostenmühle [Senftenberg, OSL] **20** W
Hüttenplatz* [Märkische Heide, LDS] **17** W

Illmersdorf [Drebkau, SPN] **25** GT
Jänschwalde [SPN] **24**
Jänschwalde-Dorf [Jänschwalde, SPN] **24** OT
Jänschwalde-Ost [Jänschwalde, SPN] **24** OT
Jehschen [Vetschau, OSL] **21** W
Jehserig [Drebkau, SPN] **25** OT
Jessern* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
Jethe [Wiesengrund, SPN] **23** OT
Jungs Mühle* [Großräschen, OSL] **19** W

Kackrow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Kahren [CB] **13** OT
Kahsel* [Neuhausen, SPN] **28** GT
Kalkwitz [Calau, OSL] **18** GT
Kaminka* [Neuhausen, SPN] **28** GT
Kannomühle* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** W
Karlsfeld [Welzow, SPN] **30** W
Karlshof [CB] **13** W
Kathlow* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Kathlower Mühle* [Neuhausen, SPN] **28** W
Katzarmühle* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** W
Kaupen [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
Kaupen [Lübbenau, OSL] **19** W
Kaupmühle [Drebkau, SPN] **25** W
Kausche [Drebkau, SPN] **25** OT
Kemmen [Calau, OSL] **18** OT
Kerkwitz [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
Keune [Forst, SPN] **26** W
Kiekebusch [CB] **13** OT
Kietz [Neu Zauche, LDS] **15** GT
Kirschberg [Neuhausen, SPN] **28** W
Kittlitz [Lübbenau, OSL] **19** OT
Klein Bademeusel [Forst, SPN] **26** OT
Klein Beuchow [Lübbenau, OSL] **20** GT
Klein Buckow [Spremberg, SPN] **29** W
Klein Döbbern* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Klein Gastrose [Schenkendöbern, SPN] **29** GT

Kleine Heide [Teichland, SPN] **25** W
Kleines Ende [Kolkwitz, SPN] **27** W
Klein Gaglow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Klein Jamno [Forst, SPN] **26** OT
Klein Klessow [Lübbenau, OSL] **20** GT
Klein Kölzig* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** OT
Kleinkoschen [Senftenberg, OSL] **20** GT
Klein Leine [Märkische Heide, LDS] **17** OT
Klein Leuthen [Märkische Heide, LDS] **17** W
Klein Liebitz* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
Klein Loitz* [Felixsee, SPN] **23** OT
Klein Loitz-Vorwerk* [Felixsee, SPN] **23** W
Klein Lubolz [Lübben, LDS] **16** W
Klein Mehßow [Calau, OSL] **18** GT
Klein Oßnig [Drebkau, SPN] **25** GT
Klein Radden [Lübbenau, OSL] **20** OT
Kleinsee [Jänschwalde, SPN] **24** W
Klein Ströbitz [CB] **13** W
Klinge [Wiesengrund, SPN] **23** GT
Knorraue [Vetschau, OSL] **21** W
Koboldmühle [Senftenberg, OSL] **20** W
Kochsdorf [Spremberg, SPN] **29** W
Kokainz [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
Kolkwitz [SPN] **27**
Kolonie [Jänschwalde, SPN] **24** W
Kolonie [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22** W
Kolonie Greifenhain [Drebkau, SPN] **25** W
Komptendorf* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Konzaks Horst [Lübbenau, OSL] **20** W
Koppatz* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Koppatzter Ausbau* [Neuhausen, SPN] **28** W
Koschendorf [Drebkau, SPN] **26** GT
Koselmühle [Kolkwitz, SPN] **27** W
Koßwig [Vetschau, OSL] **21** OT
Kreuzschänke [Wiesengrund, SPN] **23** W
Krieschow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Krieschow Vorwerk [Kolkwitz, SPN] **27** W
Krimnitz [Lübbenau, OSL] **20** OT
Krugau* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
Kunersdorf [Kolkwitz, SPN] **27** OT

Kunersdorf [Neu-Seeland, OSL] **17** W
Kunzesiedlung* [Großräschen, OSL] **19** W
Kuschkow* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
Kutzeburger Mühle [CB] **13** W

Laasow [Spreewaldheide, LDS] **15** OT
Laasow [Vetschau, OSL] **21** OT
Lakoma [CB] **13** W
Lamsfeld* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
Lamsfeld-Groß Liebitz* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
Laubsdorf* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Laubsdorfer Ausbau* [Neuhausen, SPN] **28** W
Laubst [Drebkau, SPN] **26** OT
Laubster Ausbau [Drebkau, SPN] **26** W
Laugfeld [Senftenberg, OSL] **20** W
Leeskow [Neu-Seeland, OSL] **17** GT
Lehde [Lübbenau, OSL] **20** OT
Lehnigsberg [Lübben, LDS] **16** W
Leibchel* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
Leipe [Lübbenau, OSL] **20** OT
Leuthen [Drebkau, SPN] **26** OT
Lichtenau [Lübbenau, OSL] **20** GT
Lieskau [Spremberg, SPN] **29** OT
Lieske [Neu-Seeland, OSL] **17** GT
Limberg [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Lindchen [Neu-Seeland, OSL] **17** OT
Lindenfeld [Neu-Seeland, OSL] **17** W
Lindenhof [Calau, OSL] **18** W
Lobendorf [Vetschau, OSL] **21** GT
Löschen [Drebkau, SPN] **26** GT
Löscherer Buden [Drebkau, SPN] **26** W
Lubochow [Neu-Seeland, OSL] **17** OT
Lubochowmühle [Neu-Seeland, OSL] **17** W
Lubolz [Lübben, LDS] **16** OT
Lübben (Spreewald) [LDS] **16**
Lübbenau/Spreewald [OSL] **19**
Luisenruh [Peitz, SPN] **24** W

Madlow [CB] **13** OT
Märkische Heide [LDS] **16**
 Märkischeheide [Vetschau, OSL] **21** GT
 Maiberg [CB] **13** W
 Mallenchen [Calau, OSL] **18** GT
 Malxebogen [Peitz, SPN] **24** W
 Masnick's Häuslergut [CB] **13** W
 Mattendorf [Wiesengrund, SPN] **23** OT
 Maust [Teichland, SPN] **25** OT
 Maustmühle [Teichland, SPN] **25** W
 Merkur [Drebkau, SPN] **26** GT
 Merzdorf [CB] **13** OT
 Mexiko [Forst, SPN] **26** W
 Milkersdorf [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Missen [Vetschau, OSL] **21** OT
 Mitte [CB] **13** OT
 Mlode [Calau, OSL] **18** OT
 Mochow* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
 Muckrow [Spremberg, SPN] **29** GT
 Mühlendorf [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Müschen [Burg, SPN] **22** OT
 Mulknitz [Forst, SPN] **26** OT

Naundorf [Forst, SPN] **26** OT
 Naundorf [Vetschau, OSL] **21** OT
 Neißeau [Schenkendöbern, SPN] **29** W
Neiße-Malxetal* [SPN] **23**
 Neubrück* [Schwielochsee, LDS] **15** W
 Neu Bückchen [Märkische Heide, LDS] **17** W
 Neu-Bückgen* [Großräschen, OSL] **19** W
 Neu-Byhleguhre [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Neuendorf [Lübben, LDS] **16** OT
 Neuendorf [Teichland, SPN] **25** OT
 Neue Siedlung [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Neu-Geisendorf [Neupetershain, OSL] **18** W
 Neuhausen* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Neuhausen /Spree [SPN] **28**
 Neukrug* [Märkische Heide, LDS] **17** W
 Neu Lakoma [CB] **13** W

Neumühle* [Schwielochsee, LDS] **15** W
Neupetershain [OSL] **18**
 Neupetershain-Nord [Neupetershain, OSL] **18** GT
 Neu Sacro [Forst, SPN] **26** W
 Neu Schadow* [Märkische Heide, LDS] **17** W
Neu-Seeland [OSL] **17**
 Neustadt [Lübbenau, OSL] **20** W
 Neustadt [Vetschau, OSL] **21** W
Neu Zauche [LDS] **15**
 Niemtsch [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Noßdorf [Forst, SPN] **26** W
 Nutzberg [CB] **13** W

Oberteschnitz [Spremberg, SPN] **29** W
 Obertrattendorf [Spremberg, SPN] **30** W
 Oelsnig [Drebkau, SPN] **26** W
 Ogrosen [Vetschau, OSL] **21** OT
 Ottendorf [Peitz, SPN] **24** W

Papitz [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Papproth [Drebkau, SPN] **26** GT
 Paulicks Mühle [Burg, SPN] **22** W
 Pechhütte [Neu Zauche, LDS] **15** W
 Peickwitz [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Peickwitz Flur [Senftenberg, OSL] **20** W
Peitz [SPN] **24**
 Petkamsberg [Schlepzig, LDS] **16** W
 Pinnow* [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
 Pintschens Quell [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** W
 Plattkow* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Plieskendorf [Calau, OSL] **18** GT
 Polenzschenke [Lübbenau, OSL] **20** W
 Präsidentenmühle [Peitz, SPN] **24** W
 Preilack [Turnow-Preilack, SPN] **25** OT
 Pretschen [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Proschim [Welzow, SPN] **30** OT
 Pulsberg [Spremberg, SPN] **30** W
 Putgolla [Kolkwitz, SPN] **27** W

Raakow [Drebkau, SPN] **26** W
 Rabenau [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Raddusch [Vetschau, OSL] **21** OT
 Radduscher Buschmühle [Vetschau, OSL] **21** W
 Radduscher Kaupen [Vetschau, OSL] **21** W
 Radduscher Ziegelei [Vetschau, OSL] **21** W
 Radensdorf [Calau, OSL] **18** GT
 Radensdorf [Drebkau, SPN] **26** GT
 Radensdorf [Lübben, LDS] **16** OT
 Radewiese [Heinersbrück, SPN] **24** W
 Ragow [Lübbenau, OSL] **20** OT
 Ratsvorwerk [Lübben, LDS] **16** W
 Redlitz [Lübbenau, OSL] **20** W
 Rehnsdorf [Drebkau, SPN] **26** GT
 Reinpusch [Drebkau, SPN] **26** W
 Repten [Vetschau, OSL] **21** OT
 Ressen [Neu-Seeland, OSL] **17** OT
 Ressen* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
 Ressen-Zaue* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
 Reuden [Calau, OSL] **18** GT
 Reuthen* [Felixsee, SPN] **23** OT
 Rochusthal [Calau, OSL] **18** GT
 Roggosen* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Roschitz* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Rosenhof [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** W
 Ruben [Werben, SPN] **22** GT

Saalhausen* [Großräschen, OSL] **19** OT
 Saccasne [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22** GT
 Sachsendorf [CB] **13** OT
 Sacro [Forst, SPN] **26** OT
 Sacrow [Spreewaldheide, LDS] **15** OT
 Säritz [Calau, OSL] **18** GT
 Sand [Drachhausen, SPN] **24** GT
 Sandow [CB] **13** OT
 Saspow [CB] **13** OT
 Saßleben [Calau, OSL] **18** OT
 Sawoda [Heinersbrück, SPN] **24** W
 Schadowitz [Calau, OSL] **18** GT
 Schäferberg* [Neuhausen, SPN] **28** GT

Schäfers Mühle* [Großräschen, OSL] **19** W
 Scheddis [Lübbenau, OSL] **20** W
Schenkendöbern [SPN] **29**
 Schenkendöbern* [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
Schlepzig [LDS] **16**
 Schlichow [CB] **13** W
 Schmellwitz [CB] **13** OT
 Schmogrow [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22** OT
Schmogrow-Fehrow [SPN] **22**
 Schneidemühle [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Schönfeld [Lübbenau, OSL] **20** GT
 Schönheide [Spremberg, SPN] **30** OT
 Schönhöhe [Tauer, SPN] **25** OT
 Schorbus [Drebkau, SPN] **26** OT
 Schorbus Ausbau [Drebkau, SPN] **26** W
 Schrakau [Calau, OSL] **18** GT
 Schuhlen* [Märkische Heide, LDS] **17** W
 Schuhlen-Wiese* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Schwarze Pumpe [Spremberg, SPN] **30** OT
Schwielochsee* [LDS] **15**
 Sedlitz [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Seemühle* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
 Sellessen [Spremberg, SPN] **30** OT
Senftenberg [OSL] **20**
 Sergen* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Settinchen [Calau, OSL] **19** GT
 Sibirien [Welzow, SPN] **30** W
 Siedlung [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Siedlung [Neu Zauche, LDS] **15** GT
 Siedlung* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
 Siedlung [Senftenberg, OSL] **20** W
 Siegadel* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
 Sielow [CB] **14** OT
 Siewisch [Drebkau, SPN] **26** OT
 Skadow [CB] **14** OT
 Slamen [Spremberg, SPN] **30** W
 Slamen Ziegelei [Spremberg, SPN] **30** W
 Smarso [Wiesengrund, SPN] **23** GT

Sornoer Buden [Neu-Seeland, OSL] **17** W
Speichrow* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
Spreewaldheide [LDS] **15**
Spremberg [SPN] **29**
Spremberger Vorstadt [CB] **14** OT
Stadtmitte [Peitz, SPN] **24** W
Stadtrandsiedlung [Spremberg, SPN] **30** W
Stegschänke [Calau, OSL] **19** W
Steinitz [Drebkau, SPN] **26** GT
Steinkirchen [Lübben, LDS] **16** OT
Stennewitz [Lübbenau, OSL] **20** W
Stottoff [Lübbenau, OSL] **20** W
Stradow [Vetschau, OSL] **21** OT
Stradow Ausbau [Vetschau, OSL] **21** W
Stradow Mühle [Vetschau, OSL] **21** W
Straupitz (Spreewald) [LDS] **15**
Striesow [Dissen-Striesow, SPN] **22** OT
Ströbitz [CB] **14** OT
Suschow [Vetschau, OSL] **21** OT
Suschower Ausbau [Vetschau, OSL] **21** W

Taubendorf [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
Tauer [SPN] **25**
Teerofen* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
Teerofen [Tauer, SPN] **25** W
Teichland [SPN] **25**
Temposiedlung* [Großräschen, OSL] **19** W
Terpe [Spremberg, SPN] **30** OT
Terpe Ausbau [Spremberg, SPN] **30** W
Thalmühle* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** W
Tornitz [Vetschau, OSL] **21** GT
Trattendorf [Spremberg, SPN] **30** OT
Trebendorf [Wiesengrund, SPN] **23** OT
Treppeendorf [Lübben, LDS] **16** OT
Tschernitz* [SPN] **23**
Türkendorf [Spremberg, SPN] **30** OT
Turnow [Turnow-Preilack, SPN] **25** OT
Turnow-Preilack [SPN] **25**

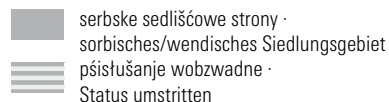
Unterteschnitz [Spremberg, SPN] **30** W

Vetschau/Spreewald [OSL] **21**
Vollsackmühle [Calau, OSL] **19** W
Vorwerk* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
Vorwerk Amalienhof* [Märkische Heide,
LDS] **17** W

Wadelsdorf [Spremberg, SPN] **30** OT
Waidmannsruh [Neuhausen, SPN] **28** W
Waldow [Spreewaldheide, LDS] **15** OT
Waldschlößchen [Spremberg, SPN] **30** W
Wappenhaus [CB] **14** W
Weinberg [Neu Zauche, LDS] **15** GT
Weinberge [Spremberg, SPN] **30** W
Welzow [SPN] **30**
Werben [SPN] **22**
Werchow [Calau, OSL] **19** OT
Weskow [Spremberg, SPN] **30** OT
Wiese* [Märkische Heide, LDS] **17** W
Wiesendorf [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Wiesengrund [SPN] **23**
Wiesenvorwerk [Peitz, SPN] **25** W
Wilhelmsthal [Spremberg, SPN] **30** W
Willmersdorf [CB] **14** OT
Wilschwitz* [Schenkendöbern, SPN] **29** GT
Windmühlensiedlung [CB] **14** W
Winkel [Drebkau, SPN] **26** W
Wittmannsdorf* [Märkische Heide,
LDS] **17** W
Wittmannsdorf-Bückchen* [Märkische
Heide, LDS] **17** OT
Wolfshain* [Tschernitz, SPN] **23** OT
Wolschina* [Neuhausen, SPN] **28** W
Wormlage* [Großräschen, OSL] **19** OT
Woschkow* [Großräschen, OSL] **19** OT
Wotschofska [Lübbenau, OSL] **20** W
Wüstenhain [Vetschau, OSL] **21** GT
Wußwerk* [Alt Zauche-Wußwerk,
LDS] **14** OT

Zahsow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Zaue* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
Zerkwitz [Lübbenau, OSL] **20** OT
Zinnitz [Calau, OSL] **19** OT
Zollhaus [Neu-Seeland, OSL] **17** W
Zollhaus [Welzow, SPN] **30** W
Zum Ausbau [Spremberg, SPN] **30** W

5 Pšeglědowa kórta · Übersichtskarte



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Stara Niwa-Wózwjerch · Alt Zauche-Wußwerk | 8 Dešno-Strjažow · Dissen-Striesow |
| 2 Błóšańska Góla · Spreewaldheide | 9 Drienow · Drehnow |
| 3 Tšupc (Błota) · Straupitz (Spreewald) | 10 Turnow-Pšifuk · Turnow-Preilack |
| 4 Běta Góra-Bělin · Byhleguhre-Byhlen | 11 Móst · Heinersbrück |
| 5 Smogorjow-Prjawoz · Schmogrow-Fehrow | 12 Nowe Wiki · Neupetershain |
| 6 Góry · Guhrow | 13 Nowa Jazorina · Neu-Seeland |
| 7 Brjazyna · Briesen | 14 Derbno · Döbern |
| | 15 Cersk · Tschernitz |

6 Register (dolnoserbiski) · Register (niedersorbisch/wendisch)

Adamowa Kjarcma* [Cersk, SPN] **40** by
Adamowa Kjarcma* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** by
Albertininy Ług [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źg
Anhaltska Kolonija* [Rań, OSL] **38** by
Aniny Dwór [Gołkojce, SPN] **45** by

Babowy Nugeł [Drjowk, SPN] **44** by
Bageńc* [Kopańce, SPN] **47** źmj
Barbuk [Gatojce, SPN] **42** źmj
Barce* [Rań, OSL] **38** źmj
Barklawa* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj

Baršc (Łužyca) [SPN] **43**
Batowk [Kalawa, OSL] **36** źg
Běta [Grodk, SPN] **46** źg
Běta Góra [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źmj
Běta Góra-Bělin [LDS] **32**
Běta Górka [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źg
Bětošin [Wětošow, OSL] **38** źg
Bělin [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źmj
Błobošojce [Feliksowy Jazor, SPN] **41** źmj
Błobošojcka Kolonija [Feliksowy Jazor, SPN] **41** by

Błóšańska Góla [LDS] **33**
Błota [Markojska Góla, LDS] **34** by
Błotko* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj
Błotny Młyn* [Dolina Nyse a Matkse, SPN] **41** by
Błotny Młyn [Słopišca, LDS] **32** by
Błotny Młyn [Tšupc, LDS] **34** źg
Blücherowy Wudwór [Picnjo, SPN] **43** by
Bobolce [Lubnjow, OSL] **37** źmj
Bobošojce [Nowa Jazorina, OSL] **35** źmj
Bobow [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Bólašojce [Kalawa, OSL] **36** źmj
Bólic Młyn [Drjowk, SPN] **44** by

Bórklin* [Stara Niwa-Wózwjerch, LDS] **34** źg
Bórkowy (Błota) [SPN] **40**
Bórnice [Lubin, LDS] **34** źg
Bórow [Baršc, SPN] **43** źmj
Bóšojce* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** źmj
Bóšojcki Forwark* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** by
Bóžemyšlańska Gólnikarńja [Baršc, SPN] **43** by
Brama [Wjerbno, SPN] **40** źg
Brandtowy Młyn [Wětošow, OSL] **38** by
Brjaze [Wětošow, OSL] **38** by
Brjazki [Zły Komorow, OSL] **39** źmj
Brjazki Pódzajtšo [Zły Komorow, OSL] **39** by
Brjazki Wjas [Zły Komorow, OSL] **39** by
Brjazyna [SPN] **40**
Brjazyna* [Derbno (pla Baršca), SPN] **41** by
Brjazyna nad Jazorom [Nowa Niwa, LDS] **33** źmj
Brjazynka* [Kopańce, SPN] **47** źg
Brjazynka* [Markojska Góla, LDS] **34** by
Brodkojce [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Brunšwik [CB] **31** by
Buchojc [Lubnjow, OSL] **37** źg
Buchow [Lubnjow, OSL] **37** źmj
Bucyn [Błóšańska Góla, LDS] **33** źmj
Bukojca [Lubin, LDS] **34** by
Bukojna [Zły Komorow, OSL] **39** by
Bukow [Kalawa, OSL] **36** źmj
Bukowk [Grodk, SPN] **46** by
Bukowka* [Markojska Góla, LDS] **34** by
Bulkojce* [Rań, OSL] **38** by

Carna Plumpa [Grodk, SPN] **46** źmj
Cazow [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Cerkwica [Lubnjow, OSL] **37** źmj
Cersk* [SPN] **40**
Chańc [Kalawa, OSL] **36** źmj

Chańcańske Wutwańki [Kalawa, OSL] **36** by
Chmjelow [CB] **31** źmj
Chójany [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
Chójna [Baršč, SPN] **43** by
Chóricanski Młyn [Wětošow, OSL] **38** by
Chórice [Drjowk, SPN] **44** by
Chórice [Wětošow, OSL] **38** źmj
Chósebuske Pšedměsto [Picnjo, SPN] **43** by
Chósebuz [CB] **31**
Chusej [Drjowk, SPN] **44** źmj
Čłonica [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
Čłonica [Wjelcej, SPN] **48** by
Cowje* [Gójacki Jazor LDS] **33** źg

Dalic [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Depsk [CB] **31** źmj
Depsk Pódzajtšo [CB] **31** by
Derbno* [pla Baršća, SPN] **41**
Derbno [pla Gubina, SPN] **44**
Derbno* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
Derbnojska Granica* [Derbno (pla Baršća),
SPN] **41** by
Derbnojski Młyn* [Derbno (pla Baršća),
SPN] **41** by
Dešank [CB] **31** źmj
Dešno [Dešno-Strjažow, SPN] **40** źmj
Dešno-Strjažow [SPN] **40**
Dłopje [Lubnjow, OSL] **37** źmj
Długi [Wětošow, OSL] **38** źg
Dołgi [Markojska Góla, LDS] **34** źmj
Dolck [Lubnjow, OSL] **37** by
Dolina Nyse a Matkse* [SPN] **41**
Dolne Tešnice [Grodk, SPN] **46** by
Dolny Młyn* [Dolina Nyse a Matkse,
SPN] **41** by
Domašojce [Baršč, SPN] **43** by
Domašojce [Drjowk, SPN] **44** źmj
Drěžnica* [Kopańce, SPN] **47** źg
Drěžnica-Kózle* [Kopańce, SPN] **47** źmj
Drěžnicki Forwark* [Kopańce, SPN] **47** źg
Drjejce [Janšojce, SPN] **42** źmj

Drjenojske Pšedměsto [Picnjo, SPN] **43** by
Drjenow [SPN] **42**
Drjowk [SPN] **44**
Dubje [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Dubkowy Młyn [Lubnjow, OSL] **37** by
Dubojce [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
Dubrawa [Grodk, SPN] **46** źmj
Dubrawa [Łukojce, SPN] **41** źg
Dubrawa* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj
Dubrawa [Wětošow, OSL] **38** by
Dubrawka* [Derbno (pla Baršća), SPN] **41** źg
Dubrawka* [Kopańce, SPN] **47** źmj
Dubry [Lubnjow, OSL] **37** by
Dwórnišćo Wózwjerch* [Stara Niwa-
Wózwjerch, LDS] **34** źg
Dwóry* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj

Feliksowy Jazor [SPN] **41**
Forbark [Gołkojce, SPN] **45** by
Forwark* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by
Forwark Gólica [Picnjo, SPN] **43** by
Frisof [Janšojce, SPN] **42** by
Frycowe Pólo [Kalawa, OSL] **36** by
Frycowy Gaj* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** źmj

Garjej [Łukojce, SPN] **41** źmj
Gat [Tšupc, LDS] **34** źg
Gatojce [SPN] **42**
Gižkojce [Nowe Wiki, OSL] **36** by
Gjartnańske Sedlišćo [CB] **31** by
Glinsk [Baršč, SPN] **43** źmj
Glinsk [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Gogolow [CB] **31** źmj
Gogolowk [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Gójac* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj
Gójacki Jazor* [LDS] **33**
Gołbin [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Gołkojce [SPN] **45**
Gołynk [CB] **31** źmj
Gołyn [Wětošow, OSL] **38** źg
Gólašojke Budy [Drjowk, SPN] **44** by

Gólašow [Drjowk, SPN] **44** źg
Gólin* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg
Gólna Kjarcma [Gołkojce, SPN] **45** by
Gólna Kjarcma* [Kopańce, SPN] **47** źg
Gólnikańnja Chójna [Baršč, SPN] **43** by
Gólnikańnja Dubina* [Derbno (pla Gubina),
SPN] **44** by
Gólnikańnja Grabowina [Słopišća,
LDS] **32** by
Gólnikańnja Marijina Góra* [Markojska
Góla, LDS] **35** by
Gólnikańnja Měšćańska Góla [Gołkojce,
SPN] **45** by
Gólnikańnja na Dołku [Hochoza, SPN] **42** by
Gólnikańnja pši Maznikojsem Jazorje
[Turjej, SPN] **43** by
Gólnikańnja-Stšělnica* [Stara Niwa-
Wózwjerch, LDS] **34** by
Gólnikańnja w Škrjokach [Hochoza,
SPN] **42** by
Gólnikojski Wótpócyńk [Kopańce,
SPN] **47** by
Górjenow* [Kopańce, SPN] **47** źmj
Górki [Smogorjow-Prjawoz, SPN] **40** by
Górna Dubrawa [Grodk, SPN] **46** by
Górnej [Gołkojce, SPN] **46** źmj
Górne Tešnice [Grodk, SPN] **46** by
Górski Młyn [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
Góry [SPN] **40**
Góšćeraz [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
Gózd [Łukojce, SPN] **41** źmj
Gózdź [Grodk, SPN] **46** źmj
Grabk* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
Granica* [Kopańce, SPN] **47** źg
Granica* [Markojska Góla, LDS] **35** by
Granow [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
Grěšna [Janšojce, SPN] **42** źmj
Grěšowy Młyn [Nowe Wiki, OSL] **36** by
Groby [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źg
Grodk [SPN] **46**
Grodkojske Pšedměsto [CB] **31** źmj

Grodowy Dwór [Błošańska Góla, LDS] **33** źg
Grožišćo* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj
Grožišćo [Móst, SPN] **42** źmj
Gubinske Pšedměsto [Picnjo, SPN] **43** by

Hajnk [Gołkojce, SPN] **46** źmj
Halankojc Młyn [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
Hamry* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by
Harnišojce* [Kopańce, SPN] **47** źg
Hartmanojce [Lubin, LDS] **34** źmj
Hažojke Wutwańki [Kopańce, SPN] **47** by
Hažow [Kopańce, SPN] **47** źmj
Herpna [Wětošow, OSL] **38** źmj
Herrmanowy Młyn* [Cersk, SPN] **40** by
Hochoza [SPN] **42**
Hogrozna [Wětošow, OSL] **38** źmj
Hołtna [Kalawa, OSL] **36** by
Horlica* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** by
Hozdny Młyn [Zły Komorow, OSL] **39** by
Hóznja [Zły Komorow, OSL] **39** źmj
Hugon [Hochoza, SPN] **42** źg
Huraz [Drjowk, SPN] **44** źg
Hus [Gatojce, SPN] **42** źmj
Husański Młyn [Gatojce, SPN] **42** by
Husoka [Wětošow, OSL] **38** źg
Huštań [Wětošow, OSL] **38** źg
Hutownja* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Jabłoń* [Kopańce, SPN] **47** źmj
Jabłońske Wutwańki* [Kopańce, SPN] **47** by
Jamne [Baršč, SPN] **43** źmj
Janšojce [SPN] **42**
Janšojce Pódzajtšo [Janšojce, SPN] **42** źmj
Janšojce Wjas [Janšojce, SPN] **42** źmj
Jaserń* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj
Jaty [Łukojce, SPN] **41** źmj
Jazorce [Kalawa, OSL] **36** źg
Jazorki [Drjowk, SPN] **45** źmj
Jazorowy Młyn* [Derbno pla Gubina,
SPN] **44** by
Jazory [Kalawa, OSL] **36** źmj

Jażyn [Wętošow, OSL] **39** by
Jungojc Młyn* [Rań, OSL] **38** by
Jurowa Góra [Grodk, SPN] **46** by

Kacanjowy Młyn* [Dolina Nyse a Małkse,
SPN] **41** by

Kałkojce [Kalawa, OSL] **36** źg

Kalawa [OSL] **36**

Kamjena [Lubin, LDS] **34** źmj

Kamjeny [Kalawa, OSL] **36** źmj

Kamjeńki [Nowa Niwa, LDS] **33** źmj

Kamjeńki* [Kopańce, SPN] **47** źg

Kanowy Młyn* [Stara Niwa-Wózwjerch,
LDS] **34** by

Karlowe Pólo [Wjelcej, SPN] **48** by

Keńkojce [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj

Kibuš [CB] **31** źmj

Kice [Nowa Niwa, LDS] **33** źg

Klěšojc [Lubnjow, OSL] **37** źg

Klěšow [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Klinka [Łukojsce, SPN] **41** źg

Knorawa [CB] **31** źmj

Knorawa [Wętošow, OSL] **39** by

Kobłej [Kalawa, OSL] **36** źg

Kobołtowy Młyn [Zły Komorow, OSL] **39** by

Kochanojce [Grodk, SPN] **46** by

Kokańc [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źg

Kokot [Grodk, SPN] **46** by

Kokrjow [Gołkojsce, SPN] **46** źmj

Konopotna [Grodk, SPN] **46** źmj

Kóńcakojc Wótšow [Lubnjow, OSL] **37** by

Kopac* [Kopańce, SPN] **47** źmj

Kopacojske Wutwańki* [Kopańce, SPN] **47** by

Kopańce* [Kopańce, SPN] **47** źmj

Kopańce / Sprjewja [SPN] **47**

Kórjeń [CB] **31** źmj

Kósobuz [Gołkojsce, SPN] **46** źmj

Kósojce [Wętošow, OSL] **39** źmj

Kóšnojce [Drjowk, SPN] **45** źg

Kóšyna [Zły Komorow, OSL] **39** źmj

Kóšynka [Zły Komorow, OSL] **39** źg

Kótłojcki Młyn* [Kopańce, SPN] **47** by

Kótłow* [Kopańce, SPN] **47** źmj

Kózański Młyn [Gołkojsce, SPN] **46** by

Kózle [Drjowk, SPN] **45** źmj

Kózle* [Kopańce, SPN] **48** źg

Kšupow [Kalawa, OSL] **36** źmj

Kśicna Kjarcma [Łukojsce, SPN] **41** by

Kśimnice [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Kśišow [Gołkojsce, SPN] **46** źmj

Kuncowe Sedlišćo* [Rań, OSL] **38** by

Kupańske Bórkowy [Bórkowy, SPN] **40** źg

Kupański Młyn [Drjowk, SPN] **45** by

Kupy [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źg

Kupy [Lubnjow, OSL] **37** by

Kuškow* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

K Wutwańkam [Grodk, SPN] **46** by

Łakoma [CB] **31** źg

Łaz [Błosańska Góla, LDS] **33** źmj

Łaz [Wętošow, OSL] **39** źmj

Łobożice [Wętošow, OSL] **39** źg

Łojojc* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** źmj

Łojojc Wudwór* [Feliksowy Jazor,
SPN] **41** by

Łojow [Grodk, SPN] **46** źmj

Ług [Zły Komorow, OSL] **39** by

Łuka* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Łukojsce [SPN] **41**

Lambownja [Nowa Jazorina, OSL] **35** by

Lask [Nowa Jazorina, OSL] **35** źg

Lenikowa Góra [Lubin, LDS] **34** by

Lědy [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Lěsk [Grodk, SPN] **46** źmj

Lěska [Nowa Jazorina, OSL] **35** źg

Lěсны Grodk [Grodk, SPN] **46** by

Lěšćański Forwark [Grodk, SPN] **46** by

Lěšće [Grodk, SPN] **46** źmj

Lěžinske Budki [Drjowk, SPN] **45** by

Lěžiny [Drjowk, SPN] **45** źg

Libanojske Wutwańki* [Kopańce, SPN] **48** źmj

Libanojske Wutwańki* [Kopańce,
SPN] **48** by

Lichtnow [Lubnjow, OSL] **37** źg

Limbark [Gołkojsce, SPN] **46** źmj

Lindojske Pólo [Nowa Jazorina, OSL] **36** by

Lindow [Nowa Jazorina, OSL] **36** źmj

Lipje [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Lipowy Dwór [Kalawa, OSL] **36** by

Lubin (Błota) [LDS] **34**

Lubnjow / Błota [OSL] **37**

Lubń [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Lubochojcki Młyn [Nowa Jazorina,
OSL] **36** by

Lubochol* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Lubochow [Nowa Jazorina, OSL] **36** źmj

Lubolce [Lubin, LDS] **34** źmj

Lubošč [Drjowk, SPN] **45** źmj

Lubošćańske Wutwańki [Drjowk, SPN] **45** by

Luizyny Wótpócyńk [Picńjo, SPN] **43** by

Lutobór [Grodk, SPN] **46** by

Lutol [Drjowk, SPN] **45** źmj

Lutol [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Lutolk [Markojska Góla, LDS] **35** by

Majberk [CB] **31** by

Mała Góla [Gatojce, SPN] **42** by

Małe Bóžemyse [Baršč, SPN] **43** źmj

Małe Dobrynje* [Kopańce, SPN] **48** źmj

Małe Jamne [Baršč, SPN] **43** źmj

Małe Jazorko [Janšojce, SPN] **42** by

Małe Libice* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg

Małe Linje [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Małe Lubolce [Lubin, LDS] **34** by

Małksa [Baršč, SPN] **43** źmj

Małksowy Wokłon [Picńjo, SPN] **43** by

Mały Gósceraz [Derbno (pla Gubina),
SPN] **44** źg

Mały Kólsk* [Dolina Nyse a Małkse,
SPN] **41** źmj

Mały Kóńc [Gołkojsce, SPN] **46** by

Malinska Kolonija [Drjowk, SPN] **45** by

Maliń [Drjowk, SPN] **45** źmj

Markojska Góla [LDS] **34**

Matyjojsce [Łukojsce, SPN] **41** źmj

Mazniki* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by

Mazniki [Turfej, SPN] **43** by

Maznikojc Budki [CB] **31** by

Merkur [Drjowk, SPN] **45** źg

Mexiko [Baršč, SPN] **44** by

Młóže [Kalawa, OSL] **36** źmj

Mochow* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj

Módłej [CB] **31** źmj

Mokra [Grodk, SPN] **46** źg

Móšt [SPN] **42**

Mrocna [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Myšin [Bórkowy, SPN] **40** źmj

Naseńce [Gołkojsce, SPN] **46** źmj

Na Tśikojskich [Zły Komorow, OSL] **39** by

Na Wětšniku [CB] **31** by

Nimješk [Zły Komorow, OSL] **39** źmj

Njabožkojce [Wętošow, OSL] **39** źmj

Njacyna* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Njagluz* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg

Njagluz-Wjelike Libice* [Gójacki Jazor,
LDS] **33** źmj

Njamorojsce [Drjowk, SPN] **45** źmj

Nosydłojce [Baršč, SPN] **44** by

Nowa Bukowka [Markojska Góla,
LDS] **35** by

Nowa Bukowka* [Rań, OSL] **38** by

Nowa Jazorina [OSL] **35**

Nowa Kjarcma* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Nowa Łakoma [CB] **31** by

Nowa Niwa [LDS] **33**

Nowa Wjas [Gatojce, SPN] **42** źmj

Nowa Wjas [Lubin, LDS] **34** źmj

Nowe Gižkojsce [Nowe Wiki, OSL] **36** by

Nowe Město [Lubnjow, OSL] **37** by

Nowe Město [Wętošow, OSL] **39** by

Nowe Sedlišćo [Gołkojsce, SPN] **46** by

Nowe Wiki [OSL] **36**

Nowy Młyn* [Gójacki Jazor, LDS] **33** by
Nowy Móst* [Gójacki Jazor, LDS] **33** by
Nowy Škódow* [Markojska Góla,
LDS] **35** by
Nowy Zakrjow [Baršć, SPN] **44** by
Nuzberk [CB] **31** by
Nysowy Ług [Derbno (pla Gubina),
SPN] **44** by

Otašojce [Picnjo, SPN] **43** by

Paprotna [Drjowk, SPN] **45** žg
Pastyński Młyn* [Cersk, SPN] **40** by
Pawlikojc Młyn [Bórkowy, SPN] **40** by
Pěški [Hochoza, SPN] **42** žg
Pětkamojc Góra [Słopišća, LDS] **32** by
Picnjo [SPN] **43**
Pintšowe Žródło [Běta Góra-Bělin,
LDS] **32** by
Pipanojce [Janšojce, SPN] **42** by
Pódgóla [Gołkojce, SPN] **46** by
Pódgóla [Hochoza, SPN] **42**
Pód Měštom [Grodk, SPN] **46** by
Pódpołdnjowe Wutwaŕki [Grodk, SPN] **47** by
Pódpołnocne Wutwaŕki [Grodk, SPN] **47** by
Póleńcowa Kjarcma [Lubnjow, OSL] **37** by
Pólny Młyn [Gołkojce, SPN] **46** by
Popojce [Gołkojce, SPN] **46** žmj
Prašyjca [Grodk, SPN] **47** žmj
Prezidentowy Młyn [Picnjo, SPN] **43** by
Prizaŕske Bórkowy [Bórkowy, SPN] **40** žg
Prjawoz [Smogorjow-Prjawoz, SPN] **40** žmj
Prožym [Wjelcej, SPN] **48** žmj
Pšyne [Wětošow, OSL] **39** žmj
Pšedejs [Lubnjow, OSL] **37** by
Pšidrozna Kjarcma [Kalawa, OSL] **36** by
Pši Jazorje [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** žg
Pši Jazorje [Nowa Niwa, LDS] **33** žg
Pši Krjach* [Markojska Góla, LDS] **35** by
Pšiłuk [Turnow-Pšiłuk, SPN] **43** žmj
Pynow* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** žmj

Rabenow [Gołkojce, SPN] **46** by
Radlikojcki Młyn [CB] **31** by
Radom [Lubin, LDS] **34** žmj
Radowańk [Kalawa, OSL] **36** žg
Radowašojce [Drjowk, SPN] **45** žg
Radowiza [Móst, SPN] **42** by
Raduš [Wětošow, OSL] **39** žmj
Radušańska Cyglownja [Wětošow,
OSL] **39** by
Radušańske Kupy [Wětošow, OSL] **39** by
Radušański Młyn [Wětošow, OSL] **39** by
Radušc [Drjowk, SPN] **45** žg
Radyń [Lubnjow, OSL] **37** žg
Radyńc [Lubnjow, OSL] **37** žmj
Rakow [Drjowk, SPN] **45** by
Rampuš [Drjowk, SPN] **45** by
Rań* [OSL] **38**
Rańchow [Lubin, LDS] **34** žmj
Rašyn [Nowa Jazorina, OSL] **36** žmj
Ražiny Wudwór [Lubin, LDS] **34** by
Řědtojce [Lubnjow, OSL] **37** by
Řězaki [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** žg
Řězaki [Gołkojce, SPN] **46** by
Rjasne* [Gójacki Jazor, LDS] **33** žg
Rjasne-Cowje* [Gójacki Jazor, LDS] **33** žmj
Rjasnik [Baršć, SPN] **44** žmj
Rochusowy Doł [Kalawa, OSL] **36** žg
Rogeńc [CB] **31** žmj
Rogeńc Pódpołdnjo [CB] **31** by
Rogeńc Pódpołnoc [CB] **31** by
Rogeńske Sedliščo [CB] **31** by
Rogow [Baršć, SPN] **44** žmj
Rogow [Lubnjow, OSL] **37** žmj
Rogozno [CB] **31** žmj
Rogozno* [Kopańce, SPN] **48** žmj
Rožowy Dwór [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** by
Rožic* [Kopańce, SPN] **48** žg
Rubyn [Wjerbno, SPN] **40** žg
Rudna [Kalawa, OSL] **36** žg
Ruši* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** žmj

Sćenojce [Lubnjow, OSL] **37** by
Sedliščo [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** žg
Sedliščo* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by
Sedliščo [Nowa Niwa, LDS] **33** žg
Sedliščo [Zły Komorow, OSL] **39** žmj
Sedliščo [Zły Komorow, OSL] **39** by
Sedliščo pód Gólu [CB] **31** by
Sedliščo pši Góramšicy [CB] **31** by
Sekadto* [Gójacki Jazor, LDS] **33** žg
Sibirska [Wjelcej, SPN] **48** by
Skjarbošc [Drjowk, SPN] **45** žmj
Skjarbošcańske Wutwaŕki [Drjowk,
SPN] **45** by
Skulin* [Markojska Góla, LDS] **35** by
Skulin-Łuka* [Markojska Góla, LDS] **35** žmj
Słomjeń [Grodk, SPN] **47** by
Słomjeńska Cyglownja [Grodk, SPN] **47** by
Słopišća [LDS] **32**
Słopišćańska Gólnikaŕnja [Słopišća,
LDS] **32** by
Smaržow [Łukojsce, SPN] **41** žg
Smogorjow* [Rań, OSL] **38** by
Smogorjow [Smogorjow-Prjawoz,
SPN] **40** žmj
Smogorjow-Prjawoz [SPN] **40**
Smólnica [Nowa Niwa, LDS] **33** by
Spěcharjow* [Gójacki Jazor, LDS] **33** žmj
Srjež [CB] **31** žmj
Srjež Města [Picnjo, SPN] **43** by
Srocynce Wutwaŕki [Picnjo, SPN] **43** by
Stańšojce [Lubnjow, OSL] **38** žg
Stara Cyglownja [Drjowk, SPN] **45** by
Stara Cyglownja [Kalawa, OSL] **36** by
Stara Gólnikaŕnja* [Kopańce, SPN] **48** by
Stara Niwa* [Stara Niwa-Wózwjerch,
LDS] **34** žmj
Stara Niwa-Wózwjerch* [LDS] **34**
Stara Šapaŕnja [Dešno-Strjažow, SPN] **40** by
Stara Šapaŕnja [Kalawa, OSL] **36** by
Stare Město [Wětošow, OSL] **39** by
Stare Sedliščo [Gołkojce, SPN] **46** by

Staroniwański Młyn* [Stara Niwa-
Wózwjerch, LDS] **34** by
Stary Młyn [Kalawa, OSL] **36** by
Stary Škódow* [Markojska Góla, LDS] **35** žmj
Stary Wětšnik [Wětošow, OSL] **39** by
Strjažow [Dešno-Strjažow, SPN] **40** žmj
Strobice [CB] **31** žmj
Strobick [CB] **31** by
Suchy Gózd* [Rań, OSL] **38** žmj
Swójske Grunty [Baršć, SPN] **44** by
Syjk [Grodk, SPN] **47** žmj
Synjeńce [Kalawa, OSL] **36** žmj

Šaparić Młyn* [Rań, OSL] **38** by
Šapaŕska Góra* [Kopańce, SPN] **48** žg
Šćeńc [Drjowk, SPN] **45** žg
Šejnejda [Turjej, SPN] **43** žmj
Šenki [Grodk, SPN] **47** by
Škódow [CB] **31** žmj
Škódow [Kalawa, OSL] **37** žg
Šlichow [CB] **31** by
Šosejaŕnja* [Rań, OSL] **38** by
Štotup [Lubnjow, OSL] **38** by

Šerpšow [Kalawa, OSL] **37** žg
Šisej* [Cersk, SPN] **40** žmj

Tarņojck [Wětošow, OSL] **39** žg
Tempowe Sedliščo* [Rań, OSL] **38** by
Terpańske Wutwaŕki [Grodk, SPN] **47** by
Terpje [Grodk, SPN] **47** žmj
Tłukom [Lubnjow, OSL] **38** žg
Trjebejce [Łukojsce, SPN] **41** žmj
Tšadojske Wutwaŕki [Wětošow, OSL] **39** by
Tšadojski Młyn [Wětošow, OSL] **39** by
Tšadow [Wětošow, OSL] **39** žmj
Tšupc (Błota) [LDS] **34**
Tšikojce [Zły Komorow, OSL] **39** žmj
Turjej [SPN] **43**
Turnow [Turnow-Pšiłuk, SPN] **43** žmj
Turnow-Pšiłuk [SPN] **43**

Vollsackowy Młyn [Kalawa, OSL] **37** by

Waldow [Błotańska Góra, LDS] **33** zmj

Wętošow / Błota [OSL] **38**

Wiki [Nowe Wiki, OSL] **36** źg

Wiłow [Barśc, SPN] **44** by

Winica [Nowa Niwa, LDS] **33** źg

Winice [Grodk, SPN] **47** by

Wišnjowa Góra [Kopańce, SPN] **48** by

Witanojce* [Markojska Góra, LDS] **35** by

Witanojce-Bukowka* [Markojska Góra, LDS] **35** zmj

Wjas [Hochoza, SPN] **42** źg

Wjaska [Grodk, SPN] **47** zmj

Wjelcej [SPN] **48**

Wjelchna [Kalawa, OSL] **37** źg

Wjelike Bóžemyse [Barśc, SPN] **44** zmj

Wjelike Dobrynje [Kopańce, SPN] **48** zmj

Wjelike Libice* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg

Wjelike Linje* [Markojska Góra, LDS] **35** zmj

Wjelike Lubolce [Lubin, LDS] **34** by

Wjeliki Kólsk* [Dolina Nyse a Małkse, SPN] **41** zmj

Wjeliki Młyn [Kalawa, OSL] **37** by

Wjeliki Wóseńk* [Kopańce, SPN] **48** zmj

Wjerbno [SPN] **40**

Wjerchownja [Kalawa, OSL] **37** zmj

Wobsedne Bórkowy [Bórkowy, SPN] **40** źg

Wołobuz* [Rań, OSL] **38** zmj

Wólšnica* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źg

Wólšyna [CB] **32** by

Wólšyna [Kalawa, OSL] **37** źg

Wólšyna* [Kopańce, SPN] **48** by

Wólšynka [Drjowk, SPN] **45** by

Wólšyny [Lubin, LDS] **34** źg

Woponowy Dom [CB] **32** by

Wórmلاغ* [Rań, OSL] **38** zmj

Wóseńck [Drjowk, SPN] **45** źg

Wóškow* [Rań, OSL] **38** zmj

Wóťšow* [Rań, OSL] **38** zmj

Wóťšow [Tšupc, LDS] **34** źg

Wóťšowc [Lubnjow, OSL] **38** zmj

Wóťšowska [Lubnjow, OSL] **38** by

Wózwjerch* [Stara Niwa-Wózwjerch, LDS] **34** zmj

Wudwór Amalijiny Dwór* [Markojska Góra, LDS] **35** by

Wusoki Móst* [Markojska Góra, LDS] **35** by

Wusoki Móst-Nowy Škódow* [Markojska Góra, LDS] **35** zmj

Wutwař* [Rań, OSL] **38** by

Wutwařki* [Felišowy Jazor, SPN] **41** by

Wutwařki [Móst, SPN] **42** by

Wutwařki* [Rań, OSL] **38** by

Wutwařki pši Wětšniku [Turnow-Pšituk, SPN] **43** by

Wutwařki pši Wišnjowej Górze [Grodk, SPN] **47** by

Wylemojce [Grodk, SPN] **47** by

Zagóra* [Cersk, SPN] **40** by

Zakaznja [Smogorjow-Prjawoz, SPN] **40** źg

Zakrjejc [Grodk, SPN] **47** zmj

Zakrjojske Wutwařki [Grodk, SPN] **47** by

Zakrjow [Barśc, SPN] **44** zmj

Zakrjow [Błotańska Góra, LD zmj S] **33**

Zakrjow [Grodk, SPN] **47** zmj

Zaťuž* [Rań, OSL] **38** zmj

Zalew Nažeje* [Gójacki Jazor, LDS] **33** by

Zaręc [Kalawa, OSL] **37** źg

Zaštomjeń [Kalawa, OSL] **37** zmj

Zaspicke Wutwařki [CB] **32** by

Zaspy [CB] **32** zmj

Zawódy [Móst, SPN] **42** by

Zeleny Doť* [Kopańce, SPN] **48** źg

Zelezna [Grodk, SPN] **47** zmj

Zglic* [Markojska Góra, LDS] zmj **35**

Zły Komorow [OSL] **39**

Změšow [Kalawa, OSL] **37** zmj

Změšowk [Kalawa, OSL] **37** źg

Zušojske Wutwařki [Wětošow, OSL] **39** by

Zušow [Wětošow, OSL] **39** zmj

Žandow [CB] **32** zmj

Žargoń* [Kopańce, SPN] **48** zmj

Žarnojske Budy [Nowa Jazorina, OSL] **36** by

Želnjojce [Lubnjow, OSL] **38** zmj

Žrakow [Kalawa, OSL] **37** źg

Žyłow [CB] **32** zmj

Žyłowk [CB] **32** zmj

Žyтым [Kalawa, OSL] **37** źg

Žiwize [Drjowk, SPN] **45** zmj

Wobraze · Abbildungen

Titulny foto Titelgrafik Ralf Reimann

Kórta b. 58 Karte S. 58 Christian Kuhlmann

Kaum etwas macht die Bilingualität der Lausitz so sichtbar, wie die seit sieben Jahrzehnten etablierte zweisprachige Beschilderung. Minderheitensprachen sollten jedoch auch darüber hinaus praktisch anwendbar sein, z. B. im Behörden- und Postverkehr. Das vorliegende Verzeichnis ist hierfür eine wichtige Grundlage.

Lěbda něco wuzjawja bikulturalnosć Łužyce tak, ako sedym lětzasetkow etablěrowane dwójorěčne wutoflowanje. Mjeńšynowe rěcy pak dejali se teke zwenka togo wobceřka praktiski nałožowaś, na pśikład pśi zastojnskej abo postowej komunikaciji. Pśedlažecy zapis jo za to wažny zakład.

